Operations Manual
Manuel d'opérations

Hurricane Rally

Auto-Scrubber / Auto-récureuse
Code : 19366 (21") / 19367 (24") / 19368 (28")

Serial Number:
Numéro de série : _____

Date of Purchase:
Date d'achat : _____

More info/Plus d'info : www.dustbane.ca

2015-10

Safety, Operations and Maintenance

Save these instructions. Read and follow all warnings and cautions before using this autoscrubber
This unit is intended for commercial use.

This autoscrubber will give you many years of trouble-free operating satisfaction, provided it is given proper care. All parts have passed rigid quality control standards prior to their assembly to produce the final product. Prior to packaging, your autoscrubber was again inspected for assurance of flawless assembly.

This autoscrubber is protectively packed to prevent damage in shipment. We recommend that upon delivery, you unpack the unit and inspect it for any possible damage. Only a visual examination will reveal damage that may have occurred during shipping.

General description

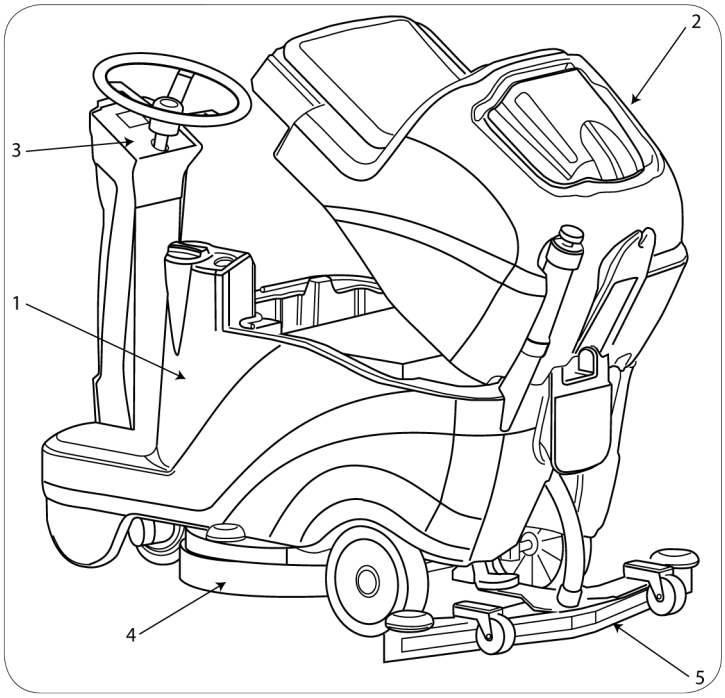
This machine is a scrubber drier for sweeping, washing and drying flat, horizontal, smooth or moderately rough, even and obstacle free floors in civil and industrial premises.

The scrubber drier spreads a solution of water and detergent in the correct concentration on the floor and then scrubs it to remove the dirt. By carefully choosing the detergent and brushes (or abrasive disks) from the wide range of accessories available, the machine can be adapted to a wide range of combinations of types of floor and dirt.
A suction system incorporated in the machine dries the floor after washing by means of the low pressure generated in the dirty water tank by the suction motor. The squeegee connected to the tank collects the dirty water.

Parts of the machine

- The machine comprises the main parts described below (fig. 1).
- The water/detergent tank (fig. 1, ref. 1) contains and carries the mixture of clean water and cleaning product.
- The dirty water tank (fig. 1, ref. 2) collects the dirty water picked up from the floor after washing;
- Control panel (fig. 1, ref. 3).
- Head assembly (fig. 1, ref. 4), the main element comprises the brushes/rollers which distribute the detergent solution onto the floor and remove the dirt.
- Squeegee assembly (fig. 1, ref. 5): wipes and dries the floor by collecting the water.

1



Important Safety Instructions

WARNING - Read all instructions before using your Dustbane autoscrubber.

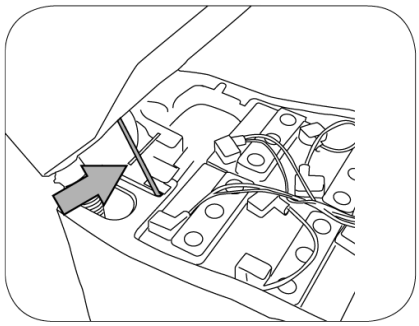
To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

- The machine must be used exclusively by persons trained in its use and/or who have demonstrated their ability and have been expressly authorised to use it.
- The machine must not be used for purposes other than those for which it was expressly designed.
- **RESPECT** all safety standards and conditions applicable to the type of building in which the machine is to be operated (e.g.: pharmaceutical companies, hospitals, chemicals, etc.).
- **DO NOT** use this machine outdoors.
- **ALWAYS** keep the machine in closed environments at all times.
- The machine is designed to operate in temperatures between +4°C and +40°C. It can be stored in temperatures between +0°C and +50°C when not in use. The machine is designed to operate at relative humidity levels between 30% and 95%.
- **DO NOT** use the machine to clean up flammable or explosive liquids (e.g. petrol, fuel oil, etc.), acids or solvents (e.g. paint solvents, acetone etc.) even if diluted. Never clean up burning or incandescent objects.
- **DO NOT** use the machine on slopes or ramps; never drive sideways cross even gentle slopes. Always manoeuvre with care and avoid reversing. When transiting steeper ramps or slopes, take the utmost care to prevent tipping and/or uncontrolled acceleration.
- **DO NOT** use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- **NEVER** park the machine on a slope.
- **NEVER** leave the machine unattended with the motor or engine on. Before leaving it, turn the motor or engine off and make sure it cannot move accidentally.
- **ALWAYS** pay attention to other people, especially children, in the place where you are working. Children must be supervised to make sure they do not play with the machine.
- The machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and have received instruction in the use of the machine.
- **NEVER** use the machine to transport people or goods or to tow things.
- **DO NOT** tow the machine.
- **NEVER** rest objects of any weight on the machine for any reason.
- **NEVER** obstruct the ventilation and heat dispersion openings.
- **NEVER** remove, modify or circumvent safety devices.
- Numerous unpleasant experiences have shown that a wide range of personal objects may cause serious accidents. Before beginning work, remove jewellery, watches, ties, etc..
- **ALWAYS** use personal protection devices: protective apron or overalls, non-slip waterproof shoes, rubber gloves, protective goggles and ear protectors and mask to protect the respiratory tract.
- **KEEP** hands away from moving parts.
- **MAKE SURE** the power sockets used for the battery charger are connected to a suitable earth system and protected by thermal magnetic and earth leakage breakers.
- **MAKE SURE** the electrical characteristics of the machine (voltage, frequency, power) given on the nameplate correspond to those of the mains electricity supply.
- It is indispensable to respect the battery manufacturer's instructions and applicable legislation. The batteries should always be kept clean and dry to avoid surface leakage current. Protect the batteries from impurities such as metal dust.
- **NEVER** rest tools on the batteries as they could cause short circuits leading to explosions.
- When using battery acid, always follow scrupulously the safety instructions given in the "Batteries: preparation" section.
- Battery charger (OPTIONAL): check the power cable regularly for damage. If the power cable is damaged, do not use the charger; to replace the cable, contact a specialist service centre.
- To recharge the batteries, always use the battery charger supplied with the machine (when provided).
- **NEVER** wash the machine with water jets.
- In the case of malfunction and/or faulty operation, turn the machine off immediately (disconnecting it from the mains power supply or batteries) and do not tamper with it. Contact a service centre authorised by the Manufacturer.
- All maintenance operations must be performed in an adequately illuminated area and only after disconnecting the machine from the power supply.
- All work on the electrical system and all maintenance and repair operations other than those explicitly described in this manual must be performed by specialist and experienced personnel only.

N.B. This auto-scrubber is intended for commercial use only.

DANGER!
When lifting the dirty water tank (after having first been emptied) to access the compartment, the safety bracket must be inserted in position, to stop the tank from accidentally closing again (Fig. 29).Only use original accessories and spare parts supplied by the Manufacturer to guarantee safe and problem-free operation of the machine. Never use parts removed from other machines or from other kits.

29



Movement Installation

Lifting and transporting the packaged machine

WARNING:
During all lifting operations, make sure the packaged machine is firmly secured to avoid it tipping up or being accidentally dropped. Always load/unload lorries in adequately illuminated areas.

The machine is packaged on a wooden pallet by the Manufacturer. It must be loaded on to the transporting vehicle using suitable equipment (see EC Directive 89/392 and subsequent amendments and/or additions). At destination, it must be unloaded using similar means. A fork lift truck must always be used to lift the packaged body of the machine. Handle with care to avoid knocking or overturning the machine.

Delivery checks

When the carrier delivers the machine, make sure the packaging and machine are both whole and undamaged. If the machine is damaged, make sure the carrier is aware of the damage and before accepting the goods, reserve the right (in writing) to request compensation for the damage.
Unpacking

WARNING:
When unpacking the machine, the operator must be provided with the necessary personal protection devices (gloves, goggles, etc.) to limit the risk of injury.

Proceed as follows to unpack the machine.

- Cut and remove the plastic straps using scissors or nippers.
- Remove the cardboard packaging.
- Remove the bags from the battery compartment and check their contents: this Operator's Manual, the maintenance manual, declaration of conformity, certificate of warranty; battery bridges with terminals; connector for battery charger.

Depending on the model, remove the metal brackets or cut the plastic straps fixing the machine chassis to the pallet. Using a sloping ramp, push the machine backwards off the pallet; see the paragraph "Pushing and pulling the machine" for details on engaging/disengaging the electric brake on the drive wheel.

Unpack the brushes from their packaging. Clean the outside of the machine, taking care to respect safety regulations. Once the machine is clear of the packaging, proceed to install the batteries (see the "Batteries: installation and connection" section). The packaging may be kept and reused to protect the machine if it is moved to another site or to a repair workshop. Otherwise it must be disposed of in compliance with current legislation.

Batteries

Batteries: Preparation

DANGER:
During battery installation and any type of battery maintenance, the operator must be provided with the necessary personal protection devices (gloves, goggles overalls, etc.) to limit the risk of injury. Keep clear of naked flames, avoid short circuiting the battery poles, avoid sparks and do not smoke.

Batteries are normally supplied filled with acid and ready for use. If the batteries are dry, proceed as follows before installing them in the machine.Remove the caps and fill all elements with sulphuric acid solution specific for batteries until the plates are entirely covered (this requires at least a couple of passes for each element). Leave the batteries stand for 4-5 hours to allow air bubbles to come to the surface and the plates to absorb the electrolyte.

Make sure the level of electrolyte is still above the plates and if necessary top up with sulphuric acid solution. Close the caps.
Install the batteries in the machine (following the procedure described below). Charge the batteries before starting up the machine for the first time. Follow the instructions in the "Battery maintenance and charging" section.

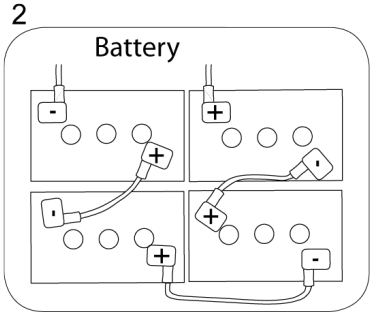
Batteries: installation and connection

DANGER:
Check that all switches on the control panel are in the "0" (off) position. Make sure you connect the terminals marked with a "+" to the positive poles of the battery.Do not check the battery charge by sparking. Meticulously follow the instructions given below as short circuiting the batteries could cause them to explode.

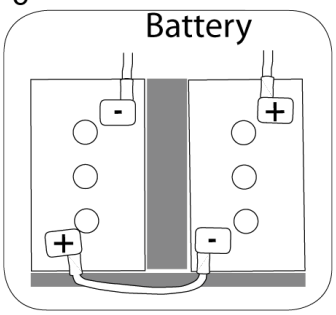
Place the batteries in the battery compartment, orienting them as shown in the drawings (figs. 2 and 3). On machines fitted with two batteries, place the polystyrene spacers supplied between the compartment and the batteries, see the drawing (fig. 3) Referring to the cable layout shown in the above diagram, connect the battery cables and bridge terminals to the battery poles. Arrange the cables as shown in the diagram, tighten the terminals on the poles and coat with Vaseline. Lower the tank into the working position. When using the machine, follow the instructions below.

WARNING:
Never allow the batteries to become excessively flat as this could damage them irreparably.

2



3



Batteries: removal

DANGER:
When removing the batteries, the operator must be equipped with suitable personal protection devices (gloves, goggles, overalls, safety shoes, etc.) to reduce the risk of injury. Make sure the switches on the control panel ar in the "0" position (off) and the machine is turned off. Keep away from naked flames, do not short circuit the battery poles, do not cause sparks and do not smoke. Proceed as follows.

- Disconnect the battery cables and bridge terminals from the battery poles.
- If necessary, remove the devices fixing the battery to the base of the machine.
- Lift the batteries from the compartment using suitable lifting equipment.

Choosing a battery charger

Make sure the battery charger is compatible with the batteries to be charged. Tubular lead batteries: an automatic charger is recommended. Consult the battery charger manufacturer and manual to confirm the choice. Gel batteries: use a charger specific for this type of battery.

DANGER:
Use CE-marked battery chargers that comply with the relevant product standards (EN60335-2-29), featuring double or reinforced insulation between input and output, and a SELV output circuit.

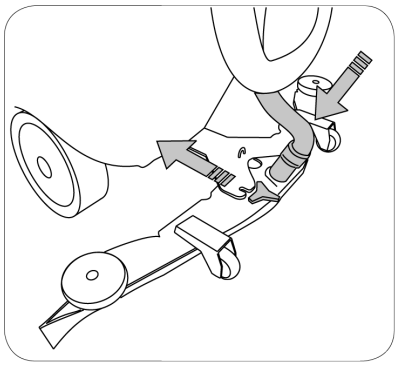
Preparing the battery charger

If you wish to use a battery charger not provided with the machine, you must fit it with the connector supplied with the machine. The connector supplied for the external battery charger is suitable for cables with a minimum crosssection of 16 mm2. Proceed as follows to fit the connector: Remove about 13 mm of protective sheath from the red and black cables of the battery charger. Insert the wires into the connector contacts and squeeze them forcefully with suitable pliers. Respect the polarity (red wire + black wire –) when inserting the wires into the connector.

Squeegee Installation and Adjustments

Switch the machine on, lower the squeegee by pressing the suction motor button. Place the squeegee in the slots provided on the support (fig. 4), then tighten the fastening knobs and insert the suction hose.

4

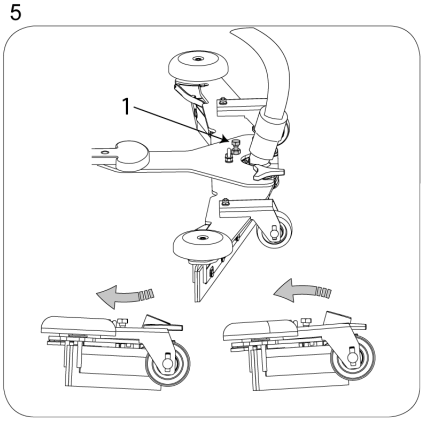


Squeegee adjustment

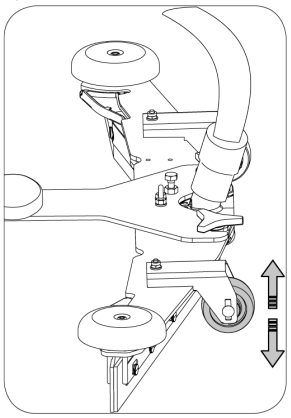
The squeegee blades scrape the film of water and detergent from the floor and prepare the way for perfect drying. With time, the constant rubbing makes the edge of the blade in contact with the floor rounded and cracked, reducing the drying efficiency and requiring it to be replaced. The state of wear should be checked frequently.

For perfect drying, the squeegee must be adjusted in such a way that the edge of the rear blade bends during operation by about 45° with respect to the floor at every point. The angle of the blades can be adjusted using the screw (fig. 5, ref. 1), while the height of the squeegee from the floor can be adjusted by changing the height of the two wheels (fig. 6).

5



6

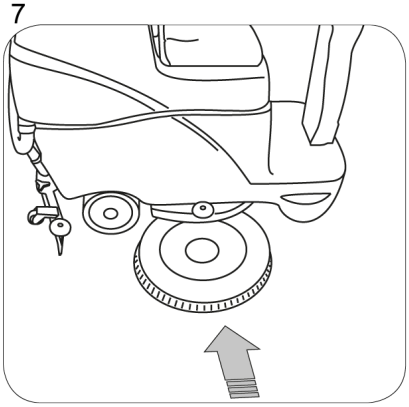


Brush installation

Single-brush machine:

- Position the brush underneath the head, in the centre (Fig. 7); switch the machine on. Pressing the ATTACH/RELEASE button once after starting the machine releases the brushes, pressing the button a second time activates automatic brush attachment; the button is only enabled when all the functions are deactivated (suction motor and brushes).

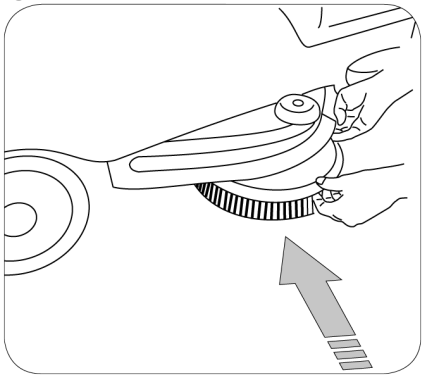
7



Double-brush machine:

- Position the brushes underneath the head on both sides (Fig. 8), the brushes should rest on the brush centering device in the centre of the head; switch the machine on. Pressing the ATTACH/RELEASE button once after starting the machine releases the brushes, pressing the button a second time activates automatic brush attachment; the button is only enabled when all the functions are deactivated (suction motor and brushes).

8



Lifting and transporting the machine

WARNING! All phases of lifting and moving must be performed in an adequately illuminated environment with the adoption of the safety measures most appropriate to the situation. The operator must always use personal protection devices.

Proceed as follows to load the machine onto a means of transport.

- Empty the tanks.
- Remove the batteries.
- Position the machine on a pallet and fix it in place with plastic straps or metal brackets.
- Lift the pallet (with the machine) using a fork lift truck and load it onto the means of transport.
- Anchor the machine to the means of transport with cables connected to the pallet and to the machine itself.

Practical Guide for the Operator

Warnings

- Before starting work, wear overalls, ear protectors, non-slip and waterproof shoes, mask to protect the respiratory tract, gloves and all other personal protection devices necessitated by the work environment.
- Do not leave the machine unattended or parked with the key in the switch and the parking brake disengaged.
- If you are using the machine for the first time, we recommend trying it out on a large obstacle-free surface first to acquire the necessary familiarity.
- To avoid damaging the surface of the floor you are cleaning, avoid rotating the brushes with the machine stationary.
- The machine is fitted with a driver detection device. It is only possible to start the machine while seated correctly in the driving seat. The device halts the machine if you get up from the seat.
- Always dilute the detergent according to the manufacturer's instructions. Do not use sodium hypochlorite (bleach) or other oxidants, particularly in strong concentrations. Do not use solvents or hydrocarbons. The water and detergent temperature must not exceed the maximum indicated in the "Technical specifications". They must be free of sand and/ or otherimpurities.
- The machine has been designed for use with low-foam biodegradable detergents made specifically for scrubber driers.
- For a complete and up-to-date list of the detergents and chemicals available, contact the Manufacturer:
- Use products suitable for the floor and dirt to be removed only.
- ollow the safety regulations on use of detergents given in the section "Safety regulations".

Preparing the machine for work

Proceed as follows before starting work.

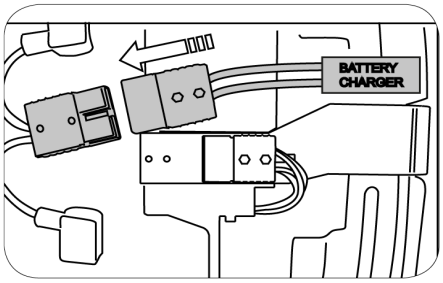
- Check that the display shows the batteries to be fully charged. Recharge if necessary. See the "Battery maintenance and charging" section.
- Make sure that the dirty water tank is empty. Empty it if necessary, see "Emptying the dirty water tank".
- Make sure that the solution tank is full. Fill it if necessary, see "Filling the water/detergent tank". If the machine is not fitted with the "Chem-Dose" accessory, add detergent to the tank in the required percentage, using the measuring cap.

Controls

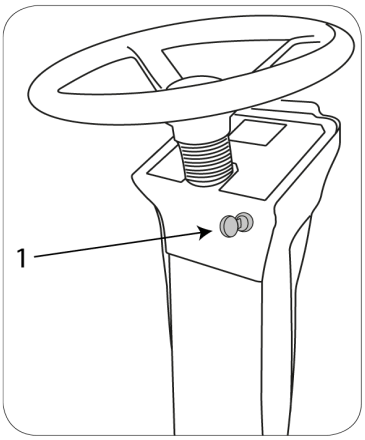
- **Emergency switch (fig. 9, ref. 1):** pushing the safety lever towards the tank, when necessary or in the event of imminent danger, stops all the machine's functions, opening the electrical circuit that supplies power to the machine.
- **Accelerator pedal (fig. 9, ref. 2):** press this pedal to control the speed of the machine. If the accelerator pedal is released for more than three seconds while the machine is switched on, the " AUTO POWER-OFF" function switches off all machine functions. To start again, simply press the accelerator pedal. To enable/disable and change the delay for "AUTO POWER-OFF" mode, go to the "Technical menu".
- **Battery charger socket (fig. 10):** if the machine is not fitted with a battery charger, to recharge the batteries, plug in the connector highlighted, see "Preparing the battery charger".
- **Main switch (fig. 11, ref. 1):** Switches power to all machine functions on/off.

9

10

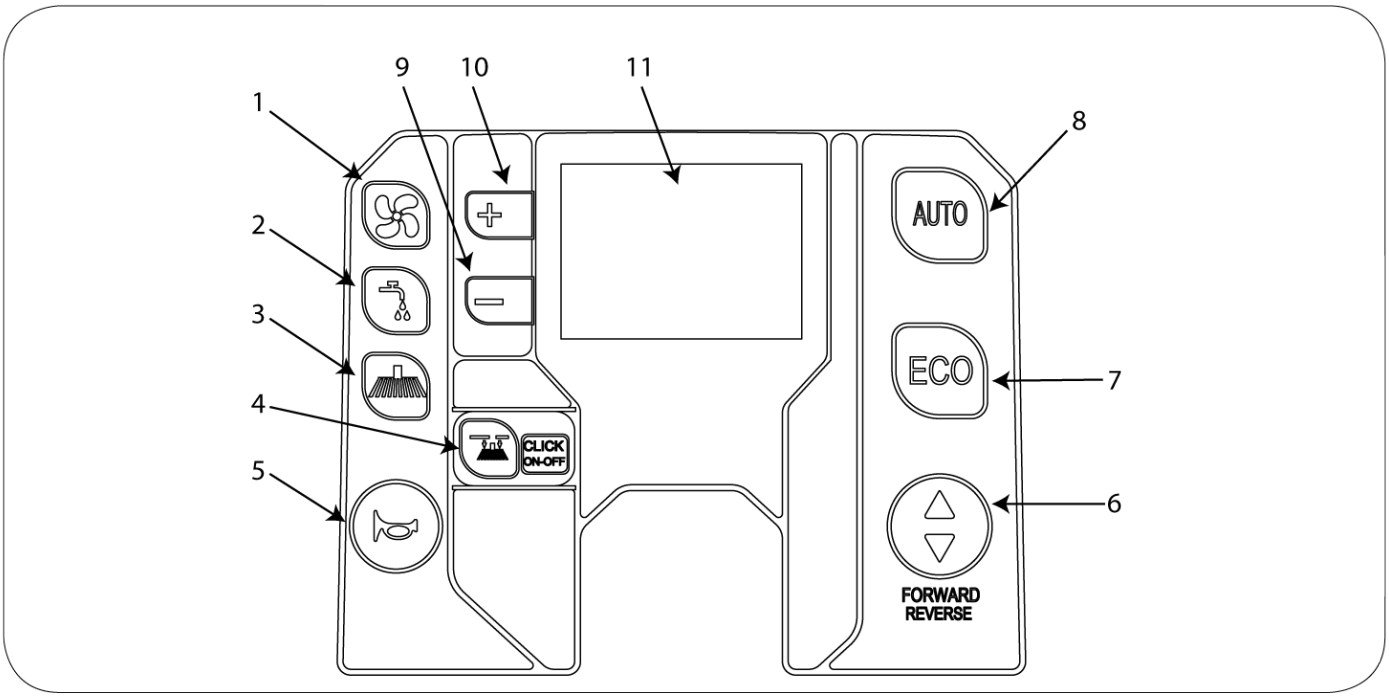


11



- **Suction button (fig. 12, ref. 1):** in the AUTO and ECO programs, starts/stops the suction motor; outside of these programs, starts the suction motor in manual mode, lowering the squeegee.
- **Water/detergent button (fig. 12, ref. 2):** in the AUTO and ECO programs, starts/stops the delivery of water/detergent; outside of these programs, starts/stops delivery in manual mode. In manual mode, pressing and holding the button (two seconds) accesses the mode for adjusting the quantity of water/detergent delivered, using the "+" and "-"buttons; the adjustment ranges from 1 to 5 or can be automatic, based on machine speed. Pressing and holding the button (four seconds) accesses the mode for adjusting the quantity of detergent (CHEM-DOSE accessory) using the "+" and "-"buttons; the adjustments are "OFF" - 0.2% - 0.4% - ... - 7%, if enabled, alongside the tap symbol the vial symbol is shown to indicate that the accessory is operating. In the AUTO or ECO program, changes to either of these parameters will terminate the selected program and activate manual mode.
- **Brush button (fig. 12, ref. 3):** in the AUTO and ECO programs, starts/stops the brushes; outside of these programs, starts/stops operation of the brushes in manual mode. Pressing and holding the button (two seconds) accesses the mode for adjusting brush pressure, using the "+" and "-"buttons; the adjustment ranges from 1 to 5 (VERSION WITH TWO BRUSHES ONLY). In the AUTO or ECO program, changes to this parameters will terminate the selected program and activate manual mode.
- **Attach-release brushes "CLICK-ON-OFF" (fig. 12-ref. 4):** used to automatically attach and detach the brushes. Pressing the button once after starting the machine releases the brushes, pressing it a second time activates automatic brush attachment. The button is only enabled when all the functions are deactivated (suction motor and brushes); it can also be used to navigate the "Technical Menu".
- **Horn button (fig. 12, ref. 5):** Press to sound the horn.
- **Forwards travel button (fig. 12, ref. 6):** selects the machine's travel direction; when selecting reverse gear, the display shows the letter "R" and the buzzer sounds intermittently.
- **ECO button (fig. 12, ref. 7):** all the functions are activated in "ECO" mode; brush pressure, water flow-rate, detergent delivery, brush speed and suction motor speed. In this program, energy consumption is reduced and the machine emits less noise.
- **AUTO button (fig. 12, ref. 8):** all the functions are activated in "AUTOMATIC" mode; brush pressure, water flow-rate, detergent delivery are pre-set by the manufacturer, however can be modified in the "Technical Menu".
- **"+ , -" buttons (fig. 12, ref. 9-10):** these are used to set travel speed, or increase or decrease the user parameters.
- **Display (fig. 12, ref. 11):** this displays the current battery charge level expressed as a percentage, logos for active functions, an hour counter showing the total hours of use of the machine and any active alarms, see the "Display alarms " section.

12



Working

- Sit correctly in the seat.
- Turn the main switch to position "1".
- Select the direction of travel with the direction selector.
- Select the AUTO or ECO program.
- Press the accelerator pedal to move off and start work.

Some useful tips to get the most from your scrubber drier

In the event of particularly stubborn dirt on the floor, washing and drying can be performed in two separate operations. Prewashing with brushes or pads:

- Turn the main switch to position "1".
- Select the AUTO or ECO program.
- Press the suction motor button to stop suction.
- Press the accelerator pedal to move off and start work.
- If necessary, adjust the flow of detergent delivered to the brush, using the water/detergent button; the outlet flow must be metered in relation to the required travel speed; the slower the machine travels, the less detergent must be delivered.
- Persist when washing particularly dirty points to give the detergent time to perform its chemical action detaching and suspending the dirt and the brushes time to exert an effective mechanical action.

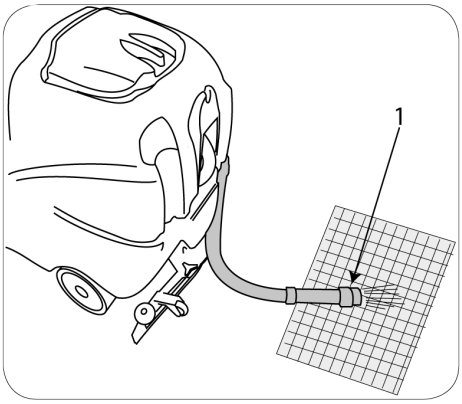
Drying:

Lower the squeegee and with the suction motor on, pass over the same area washed previously. The result is equivalent to in-depth washing and subsequent ordinary maintenance will take less time.

Emptying the collection tank:

If the tank is full, the display shows the corresponding alarm, see "Display alarms"; after a few seconds, the suction motor shuts down, then stop the machine and empty the tank following the instructions shown below:

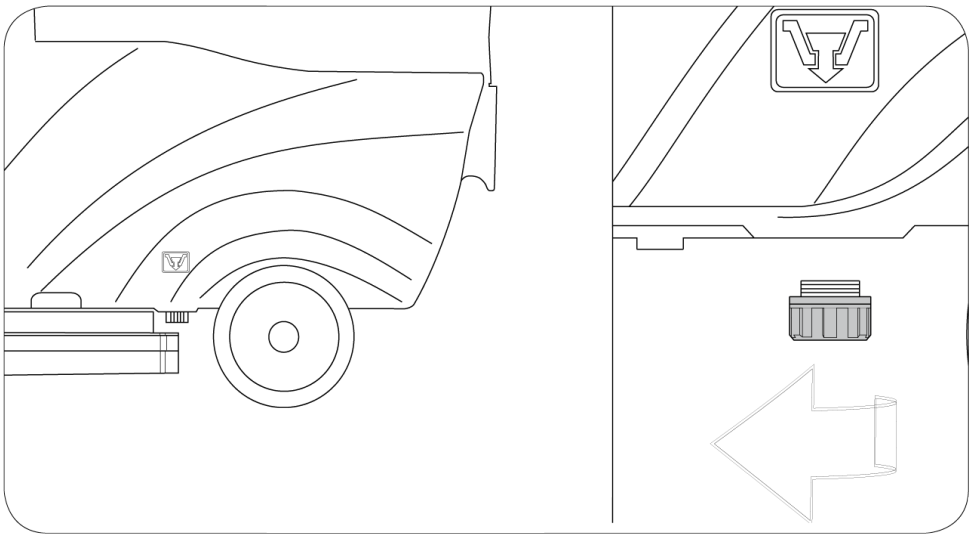
- Switch off all the machine's functions.
- Take the machine to the disposal area.
- Unhook the hose from the clip.
- Empty the tank using the hose (see figure), at the end rinse the tank with clean water.



Emptying the water/detergent tank

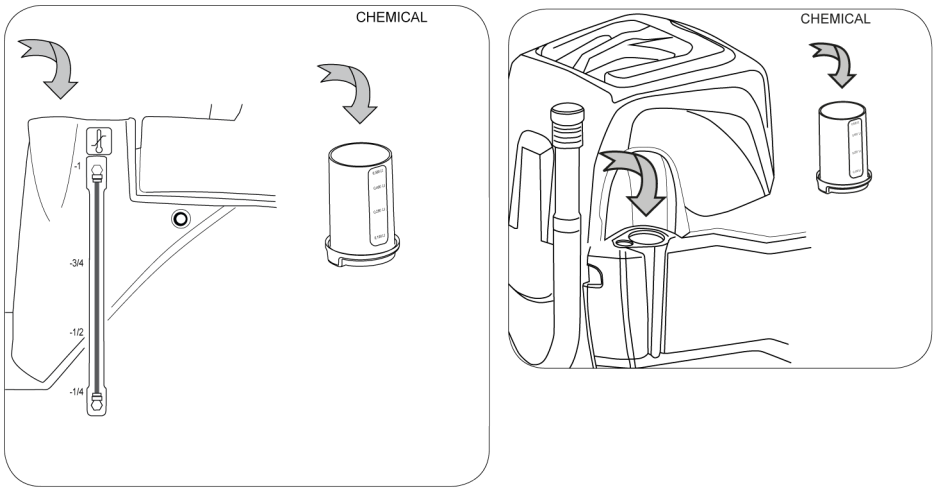
To empty the tank, follow the instructions shown below:

- Switch off all the machine's functions.
- Take the machine to the disposal area.
- Stop the machine.
- Empty the tank by unscrewing the plug (see figure below).



Filling the water/detergent tank

Fill the tank through the opening provided (figure below). The machine is equipped with a graduated measuring cap that can be used to dilute the detergent inside the tank. If the tank is empty, the display shows the corresponding alarm, see "Display alarms". The quantity of water/detergent in the tank can be checked using the level tube on the side of the machine (figure below).



Finishing work

IMPORTANT!
Empty the dirty water tank and recharge the batteries

When ending work, switch off the machine at the main switch. The machine does not have a parking brake as it is fitted with an electric brake, which automatically brakes the machine when the drive pedal is not pressed.

Moving the machine when not in operation
Proceed as follows to move the machine.

- Select the direction of travel.
- Press the accelerator pedal.

If the machine cannot be moved using the electric drive, the machine can be pushed after having disengaged the electric brake, see "Pushing and pulling the machine".

Periods of Inactivity

Proceed as follows to prepare the machine for extended periods of inactivity.

- Remove the squeegee and brushes (or abrasive disks), wash them and put them away in a dry place (preferably in a bag or wrapped in plastic film) away from dust.
- Make sure the tanks are completely empty and perfectly clean.
- Disconnect the machine from the power supply.
- Completely recharge the batteries and deposit them in the battery store. During long periods of inactivity, you should charge the batteries regularly (at least once every two months) to keep them constantly at maximum charge.

WARNING!
If you do not charge the batteries regularly, they may be irreparably damaged.

Maintenance Instructions

DANGER!
Never perform any maintenance operations without first disconnecting the batteries. Maintenance of the electrical circuit and all other operations not expressly required by this manual must be performed by specialised personnel only, in compliance with current safety legislation and as described in the maintenance manual.

Maintenance - General rules

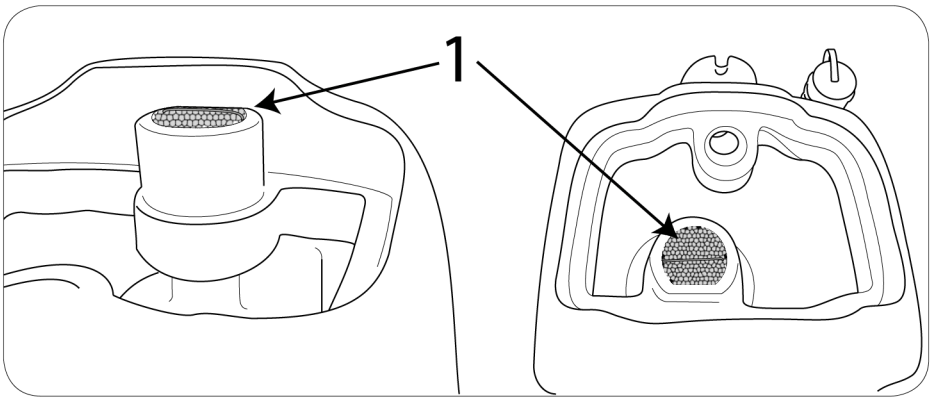
Performing regular maintenance according to the Manufacturer's instructions improves performance and extends the working life of the machine. When cleaning the machine, observe the following precautions.

Avoid using pressure washers. Water could penetrate the electrical compartment or motors leading to damage or short circuits.

- Do not use steam to avoid the heat warping plastic parts.
- Do not use solvents or hydrocarbon based products. These can damage the cowling and rubber components.

Cleaning the suction motor air filter

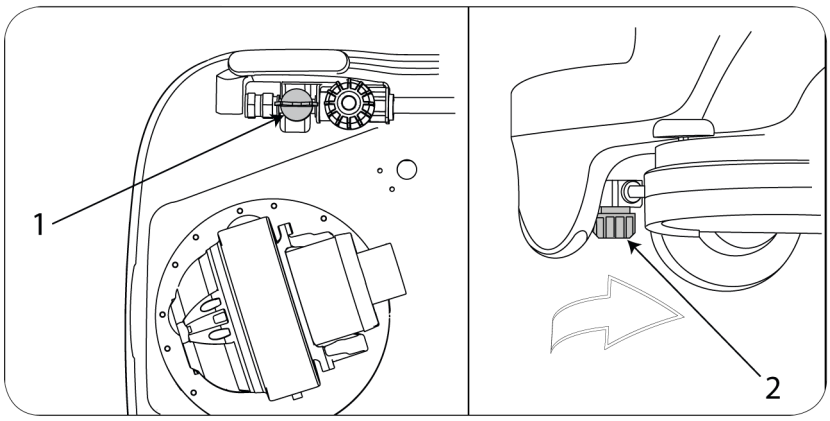
Open the dirty water tank lid, then remove the filter from it housing (fig. 17), wash it under running water or using the same detergent dispensed by the machine, then when it is dry, replace the filter in its housing.



Cleaning the water/detergent tank filter

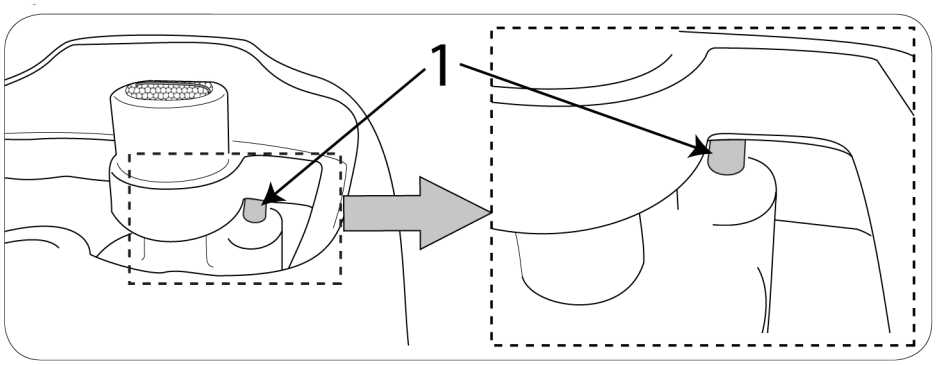
To clean the filter, proceed as follows:

- Close the tap (figure below) on the front left of the machine, next to the drive wheel.
- Unscrew the filter cover (figure below), remove the filter, then wash it under running water or using the same detergent dispensed by the machine.
- Replace the filter in its housing, making sure it is correctly positioned and retighten the screw.



Cleaning the dirty water tank float

Open the dirty water tank lid, clean the float (figure below) situated at the front of the dirty water tank, making sure not to aim the water directly against the float; make sure it slides freely on its rod.

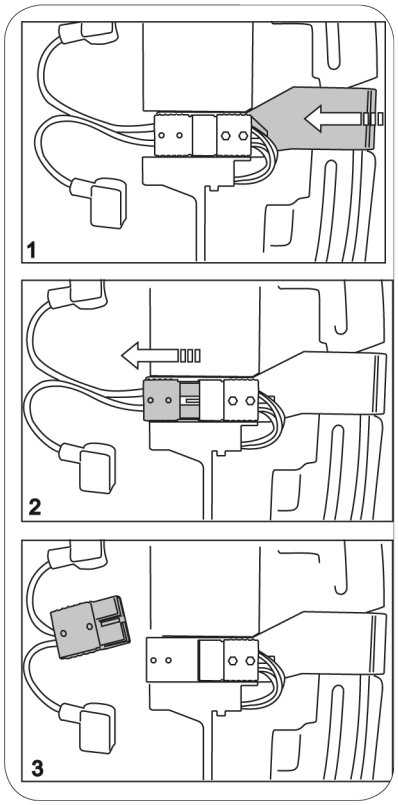


Fuses: replacing

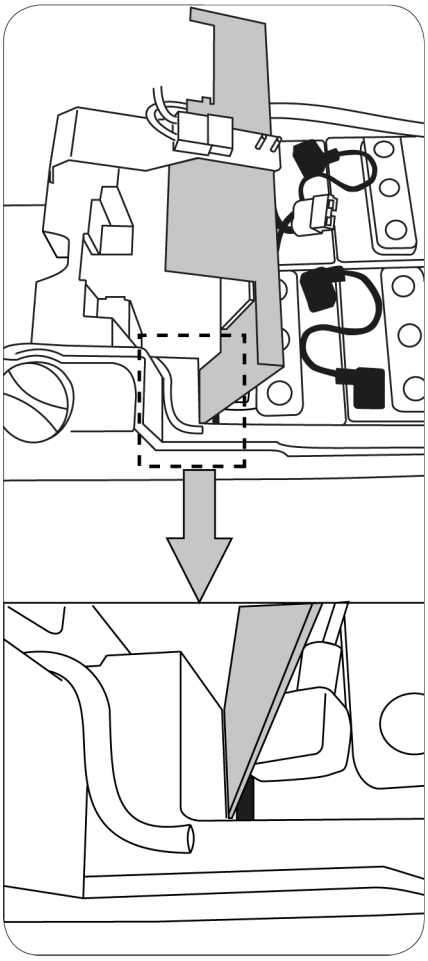
DANGER!
This operation must be performed with the machine switched off and the key removed. Never usea fuse with a higher amperage than specified. Do not rest the electronic board panel on the batteries, as a short-circuit may cause the batteries to explode.

If a fuse continues to blow, the fault in the wiring, boards (if present) or motors must be identified and repaired. Have the machine checked by qualified personnel. Lift the dirty water tank, disconnect the battery wiring connector from the electrical system (fig.20. ref. 1-2-3), lift the electronic boa rd panel, secure it to the corner of the tank, as shown in the figure (figure 21), then check the fuses.

20

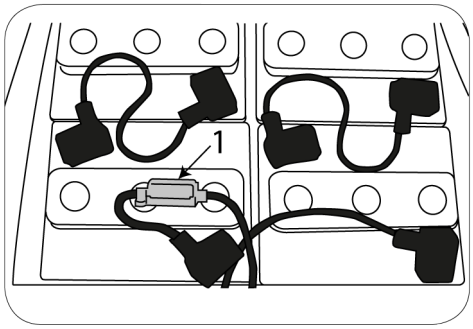


21

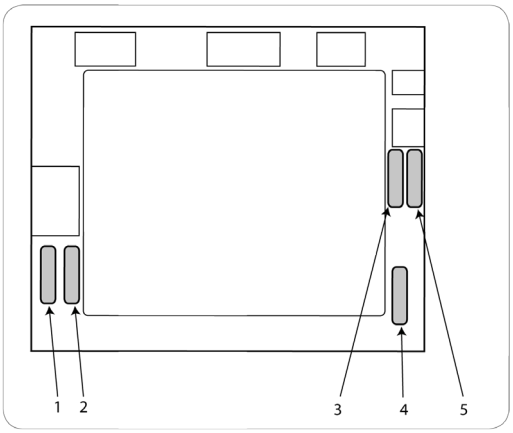


- (fig. 22, ref. 1) main fuse.

22



23



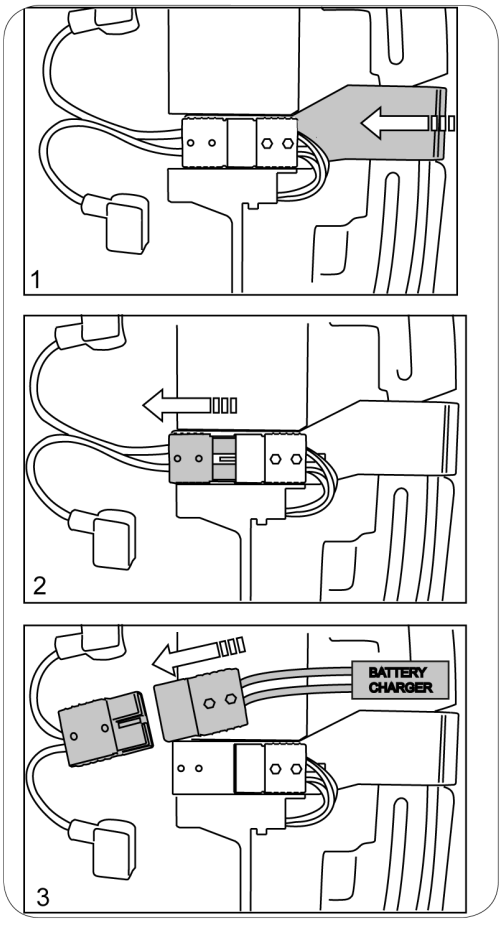
- (fig. 23, ref. 1-2) brush motor fuses.
- (fig. 23, ref. 3) head actuator, squeegee actuator fuse.
- (fig. 23, ref. 4) suction motor fuse.
- (fig. 23, ref. 5) solenoid valve, Chem-Dose pump fuse.

Battery maintenance and charging

DANGER!

Do not check the batteries by sparking. The batteries give off flammable fumes. Put out all fires and hot embers before checking or topping up the battery level. Perform the operations described below in a ventilated area. When recharging the batteries, the dirty water tank must be open (rotated backwards) so as to allow correct air flow in the battery and battery charger compartment. In the case of gel batteries, use a specific charger for gel batteries only. To avoid permanent damage to the batteries, do not run them down completely. Charge the batteries as instructed in the battery charger manual. Disconnect the connectors at the end of charging. To avoid permanent damage to the batteries, do not run them down completely.

24



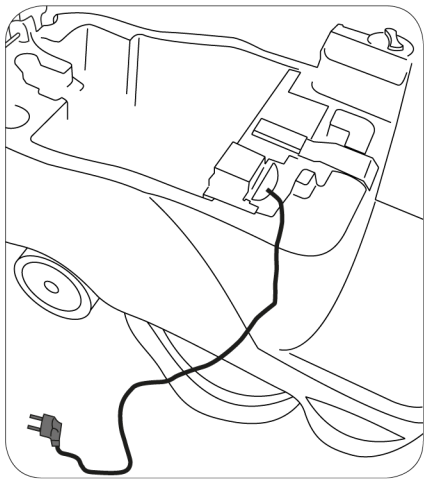
"STANDALONE" battery charger, electrical connection to the machine:

- Lift the dirty water tank.
- Press the emergency switch (fig.24, ref. 1).
- Lift the connector (fig. 24, ref.2-3), removing it from the two pins.
- Attach the connector to the battery charger.
- Start the recharge cycle.
- Disconnect the connectors at the end of charging.
- Reconnect the battery wiring connector to the machine connector.

"ONBOARD" battery charger:

- Lift the dirty water tank
- Unplug the battery charger.
- Plug the cable into the power socket (fig. 25).
- Start the recharge cycle.
- The display will show when the recharge cycle ends, see "Display alarms"
- At end of the recharge cycle, unplug the cable from the power socket.

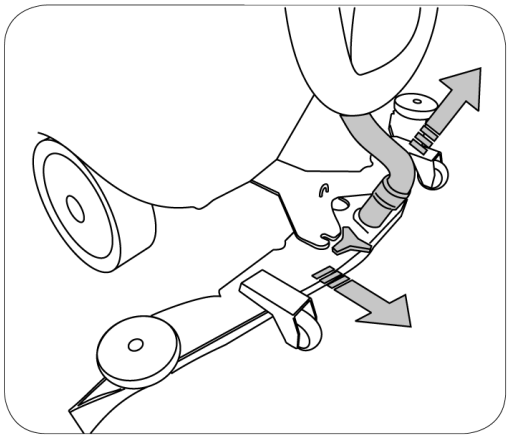
25



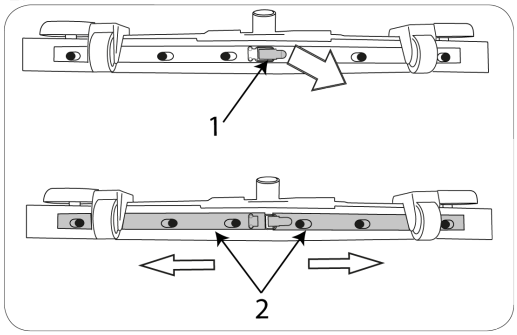
Replacing the squeegee blades

- Switch the machine on, lower the squeegee by pressing the suction motor button.
- Remove the suction hose from the squeegee (fig. 26).
- Unscrew the fastening knobs.
- Remove the squeegee from the slots on the support.
- Open the hook (fig. 27, ref. 1).
- Push the two blade pressing devices (fig. 27, ref. 2) outwards, then remove them.
- Remove the blade.
- Reuse the same blade by reversing the edge in contact with the floor until all four edgesare worn out, or replace with a new blade, fitting it onto the screws on the body of the squeegee.
- Reposition the two blade pressing devices by centering the wider part of the slots on the squeegee body fastening pins, then push the blade pressing devices inwards.
- Close the hook again.
- Replace the squeegee on its support, following the instructions described previously.

26



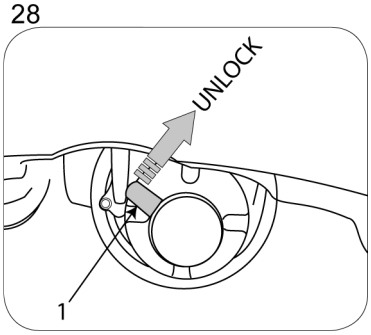
27



Pushing and pulling the machine:

- When the electric drive cannot be used, the machine can be easily pushed or pulled by turning the lever (fig. 28) clockwise, so as to release the electric brake. After moving the machine, set the lever back to the original position.

28



WARNING!
If the lever is in the position where the electric brake is disengaged (lever turned clockwise), the machine's brake will be disabled. Never start the machine with the electric brake disabled.

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The machine does not work	The batteries are disconnected	Connect the batteries to the machine
	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Battery disconnect lever pressed	Return the lever to its correct position
The brushes do not turn	The dirty water tank is full	Empty the dirty water tank
	Blown fuse	Replace
	Faulty switch	Replace
	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Damaged motor	Replace
	Wire detached	Check
The machine does not clean uniformly	The brush or disks are worn	Replace
No solution comes out of the detergent tank	The tap upstream of the filter is closed	Open the tap
	Damaged solenoid valve	Replace
	Dirty solenoid valve	Check
	The detergent tank is empty	Top up
	The hose delivering detergent to the brush is blocked	Unblock
	Blown fuse	Replace
Detergent flow does not stop	Damaged solenoid valve	Replace
	Damaged solenoid valve wiring	Check
The suction motor does not start	The dirty water tank is full	Empty the dirty water tank
	Blown fuse	Replace
	Faulty switch	Replace
	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Damaged motor	Replace
	Wire detached	Check
The squeegee does not clean or has poor suction	The edge of the rubber blades in contact with the floor is worn	Replace the blades
	Blockage or damage in the squeegee or in the hose	Check
	The dirty water tank float is activated or is blocked by dirt, or is faulty	Empty the dirty water tank, check the float.
	Blockage in the suction hose	Check
	The suction hose is not connected to the squeegee or is damaged	Check
	Suction motor not powered or faulty	Check
The machine does not move	The batteries are flat	Recharge the batteries
	Drive wheel actuator problem	Check the alarm code shown on the display
The machine does not brake	Electromagnetic brake disengaged	Check
The batteries do not provide the normal working time	The battery poles and charging terminals are dirty and oxidised	Clean and grease the poles and terminals, charge the batteries
	The battery charger does not work or is not suitable	Check

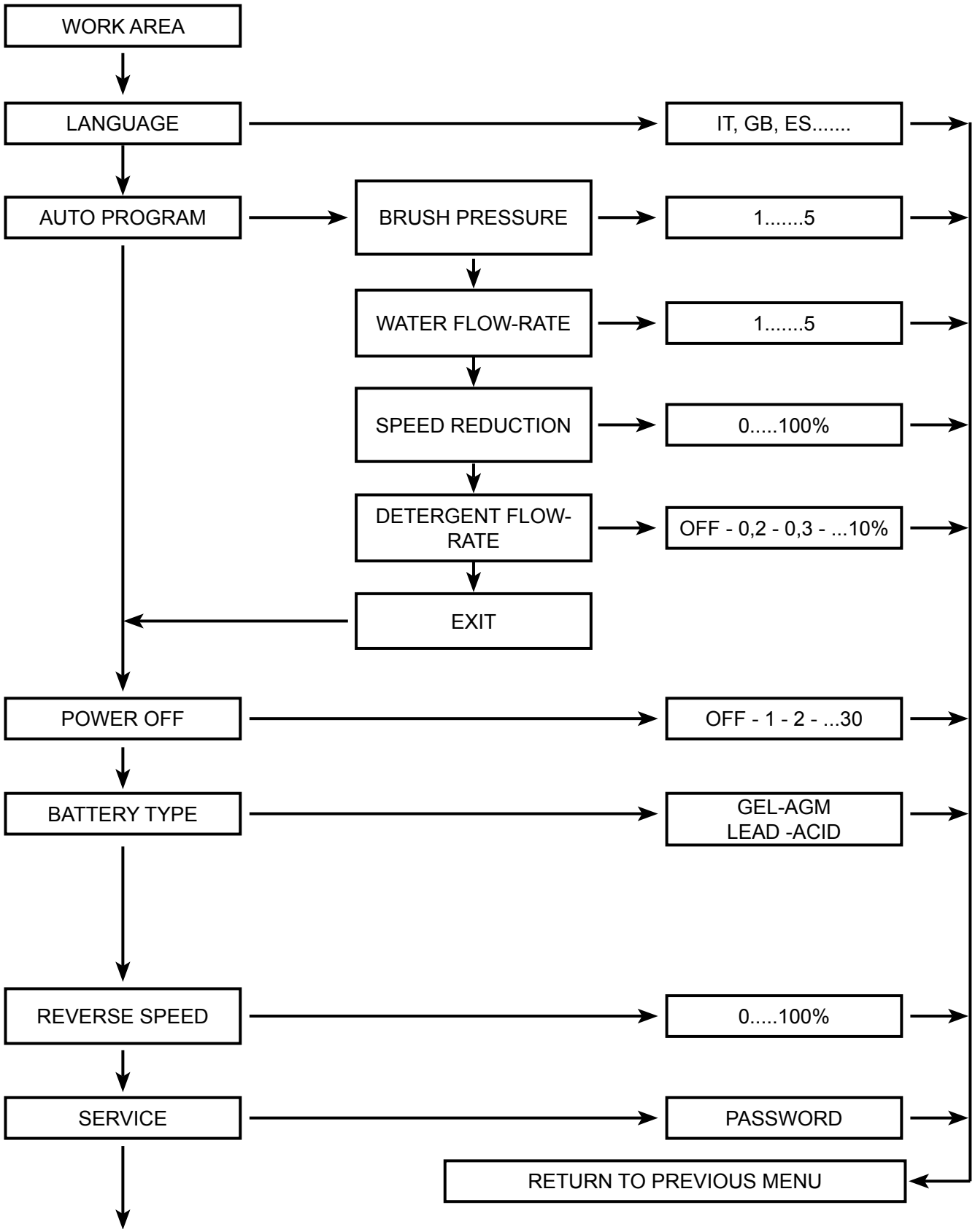
Display Alarms

Alarm	Possible cause	What to do
BRUSH PROTECTOR	The brush motor has overheated. Faulty thermal protector contact on the motors. Faulty connection.	Wait for the brush motors to cool down. Replace the brush motor. Check the connection.
DRIVE PROTECTOR	The drive wheel has overheated. Faulty thermal protector contact on the motor. Faulty connection.	Wait for the drive wheel to cool down. Replace the drive wheel. Check the connection.
NO OPERATOR	The driver detection microswitch is not detecting an operator.	Sit correctly in the seat. Check the connection. Check the seat microswitch.
ACCELERATOR KEY	Incorrect start-up sequence Faulty accelerator pedal microswitch. Faulty connection.	Release the accelerator pedal during start-up. Replace the accelerator pedal microswitch. Check the connection.
WATER RESERVE	Solution tank almost empty. Stuck sensor. Faulty sensor or connection.	Fill the solution tank. Clean the level sensor. Replace the level sensor. Check the connection.
NO WATER	Solution tank empty. Stuck sensor. Faulty sensor or connection.	Fill the solution tank. Clean the level sensor. Replace the level sensor. Check the connection.
DITRY WATER THANK	Dirty water tank full. Stuck sensor. Faulty sensor or connection.	Empty the dirty water tank. Clean the level sensor. Replace the level sensor. Check the connection.
CHEMICAL FINISHED	Chem-Dose tank empty. Stuck sensor. Faulty sensor or connection.	Fill the Chem-Dose tank. Clean the level sensor. Replace the level sensor. Check the connection.
FUNCTON BOARD NOT DETECTED	Communication with functions board interrupted. Faulty auxiliary boards.	Check the connection between the boards. Check the auxiliary boards.
BATTERY FLAT	Battery voltage less than: 20.7 V GEL/AGM - 20.3 V ACID. Flat batteries.	Recharge the batteries. Replace the batteries.
BATTERY RESERVE	Battery voltage less than : 21.5 V GEL/AGM - 20.5 V ACID. Flat batteries.	Recharge the batteries. Replace the batteries.
CALL SERVICE	The set number of hours for scheduled service have been reached/exceeded.	Call a service centre to arrange scheduled service.
BATTERY CHARGING	The on-board battery charger is operating, all the machine's functions are disabled.	Disconnect the battery charger
CHARGING COMPLETE	The on-board battery charger is operating, the charge is complete, all the machine's functions are disabled.	Disconnect the battery charger
ERROR FROM C.B.	Battery charger malfunction	Replace the battery charger
BATTERY NO CONNECT	Battery not connected Fuse inside the battery charger blown	Connect the battery Replace the battery charger
O.C. BRUSH	Brush motor short-circuit	Replace the brush motor
BRUSH FUSE	Brush motor fuse blown	Replace the fuse

DRIVE BOARD DISPLAY ALARMS		
DRIVE BOARD TEMPERATURE	Board temperature between -10°C and +80°C. Excessive vehicle effort. Electric brake engaged.	Cool or heat the board. Do not overwork the machine on long ramps. Check the electric brake.
ACCELERATOR FAULT	Faulty potentiometer connections. Faulty potentiometer. Incorrect potentiometer type setting.	Check the connection. Replace the potentiometer. Set the correct potentiometer.
SPEED FAULT	Speed signal connections interrupted. Faulty functions board.	Check connection between functions board and drive board. Replace functions board.
DRIVE BOARD U.V.	Battery voltage less than 17 V. Connection error between batteries and controller.	Charge or replace the batteries. Check battery connection.
DRIVE BOARD O.V.	Battery voltage over 31 V. Machine moving with battery charger connected. Faulty battery connection.	Check or replace the batteries. Disconnect the battery charger. Check battery connection.
RELAY FAULT	Faulty relay. Faulty drive board.	Replace the drive board.
INPUT FAULT	Emergency input activated on the drive board. Key connection on the drive board.	Check connection between functions board and drive board.
HDP 10 SEC.	Accelerator pedal pressed when starting for more than 10 seconds. Potentiometer not adjusted.	Release accelerator pedal when starting the machine. Check potentiometer adjustment.
ELECTRIC BRAKE FAULT	Faulty drive board. Faulty electric brake.	Replace the drive board. Check / replace the electric brake.
PRE-CARCHE FAULT	Check electric brake short. Faulty board. MOSFET failure.	Replace the drive board.
HDP	Accelerator pedal pressed when starting. Potentiometer not adjusted.	Release accelerator pedal when starting the machine. Check potentiometer adjustment.
TRACTION DRIVE FAULT	Drive motor short Drive motor connection short. Faulty board.	Check / replace the drive motor. Check motor connections. Replace the drive board.
DRIVE BOARD FAULT	Faulty drive motor connection. Faulty board.	Check motor connection. Replace the drive board.
DRIVE BOARD POWER SUPPLY	Battery not connected. Faulty battery connection.	Connect battery cables. Check battery cables
OVERCURRENT	Excessive machine effort. Drive motor damaged.	Do not overwork the machine on long ramps. Check / replace the drive motor.

Technical Menu

Enter the menu by pressing "+" and "-" together when no functions are active.
The "+" button increases the selected parameter or the variable relating to the selected parameter.
The "-" button increases the selected parameter or the variable relating to the selected parameter.
The "Attach-release brushes" button selects the parameter to be set and confirms the entered variable.



DUSTBANE WARRANTY

Dustbane Products Ltd. ● www.dustbane.ca

10 TEN YEARS UNCONDITIONAL WARRANTY ON ALL POLYETHYLENE ROTATIONAL MOLDED RESERVOIRS TO BE FREE FROM ALL CRACKS AND/OR CORROSION.

3 THREE YEARS WARRANTY ON ALL EQUIPMENT PARTS AGAINST DEFECTS IN MATERIAL AND WORKMANSHIP UNDER NORMAL USE AND CARE WITH THE EXCEPTION OF ANY RUBBER COMPONENTS AND SPRINGS.

1 ONE YEAR UNCONDITIONAL WARRANTY ON LABOUR AND EQUIPMENT PARTS UNDER NORMAL USE AND CARE WITH THE EXCEPTION OF ANY RUBBER COMPONENTS AND SPRINGS.

DUSTBANE PRODUCTS LIMITED warrants each new unit of Dustbane Equipment accompanied by this Warranty, including accessories thereto (but except any rubber parts and springs) manufactured or supplied by Dustbane Products Limited and delivered to the original retail purchaser by an authorised Dustbane distributor, to be free from defects in material and workmanship under normal use and care. The obligation of Dustbane Products Limited under this Warranty shall be limited to repairing or replacing, at its option, any part or parts of Dustbane Equipment which shall have been returned to a Dustbane authorised repair depot, and which, upon examination, shall disclose to the satisfaction of Dustbane Products Limited to have been defective, whereupon any required repair or replacement shall be made by such Dustbane authorised repair depot.

THE obligation of Dustbane Products Limited to the repair or replacement of defective parts is further limited to :

- **to the cost of parts and labour for returns of polyethylene rotational moulded reservoirs made within ten (10) years**
- **to the cost of parts only for returns made within three (3) years**
- **the cost of parts and labour for returns made within twelve (12) months based on Dustbane's Labour Rates all as calculated from the delivery date of such unit of Dustbane Equipment to the original retail purchaser.**

THE provisions of this Warranty shall not apply to:

- any unit of Dustbane Equipment which has been subject to misuse, negligence or accident, or which shall have been repaired or altered by a person or persons outside a Dustbane authorised repair depot, in any way so as, in the judgement of Dustbane Products Limited, to affect adversely its performance and reliability
- normal maintenance services and the replacement of service items (including but not limited to electric cord, painted parts, any rubber parts and springs, switch and bearings) made in connection with such services as required in the Dustbane Recommended Maintenance Schedule

NEITHER Dustbane Products Limited nor any authorised Dustbane distributor shall be liable for any claims or damage (including but not limited to consequential damage and loss of income) resulting from any failure of Dustbane Equipment, whether caused by negligence or otherwise; Nor for claims or damages resulting from service delays while in performance of the obligations under this Warranty which are beyond the reasonable control of Dustbane Products Limited or any authorised Dustbane Distributor.

THIS Warranty is expressly in lieu of all other warranties expressed or implied, (including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose), and there are no conditions, warranties or representations, whether oral or written except as expressly stated herein. Neither Dustbane Products Limited, any authorised Dustbane Distributor, any salesman or employees thereof, nor any other person or individual is authorised to make any statement or representation concerning the obligations of Dustbane as to the new Equipment unit purchased, nor will Dustbane assume any obligation or liability pursuant to any such statement or representation except pursuant to this Warranty.

The purchaser upon purchasing any unit of Dustbane Equipment accompanied by this warranty agrees to accept the protection provided herein and the limitations thereto as being both sufficient and commercially reasonable.

Sécurité, exploitation et maintenance

Conservez ces instructions. Lisez et respectez tous les avertissements et mises en garde avant d'utiliser cette auto-récureuse.

Cette auto-récureuse vous procurera de nombreuses années de satisfaction sans problème, à condition qu'elle soit correctement entretenue. Toutes les pièces ont passé des normes de contrôle de qualité rigoureuses avant leur assemblage pour produire le produit final. Avant l'emballage, votre autolaveuse a de nouveau été inspectée pour s'assurer de son assemblage sans faille.

Cette autolaveuse est emballée de manière à éviter les dommages en cours de transport. Nous vous recommandons, lors de la livraison, de déballer l'appareil et de l'inspecter pour détecter d'éventuels dommages. Seul un examen visuel révélera les dommages pouvant avoir été causés lors de l'expédition.

Description générale

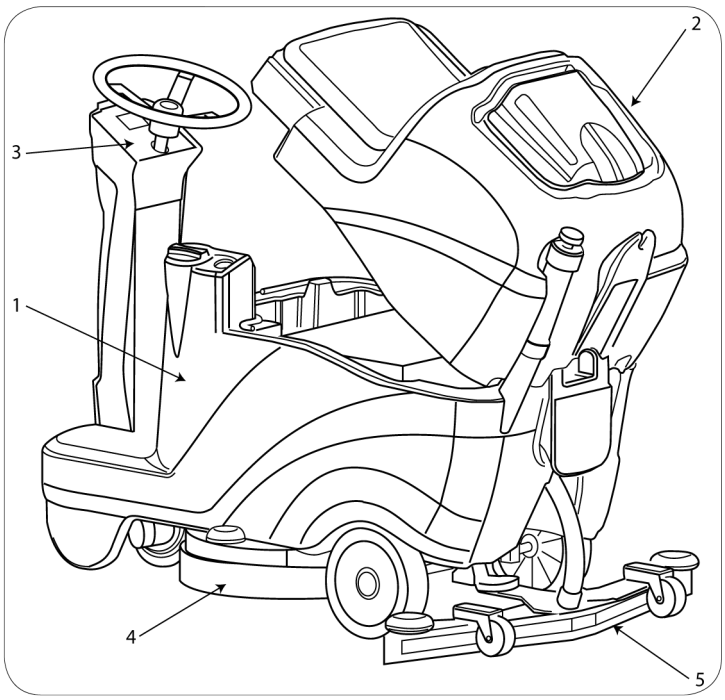
La machine en question est une autolaveuse qui peut être utilisée dans un milieu domestique ou industriel pour balayer, laver et sécher les sols plats, horizontaux, lisses ou peu rugueux, uniformes et libres de tout encombrement.

La machine applique sur le sol une solution d'eau et de détergent dosée selon les besoins puisbalaie pour enlever la saleté. En choisissant avec attention le détergent pour le nettoyage et lesbrosses (ou disques abrasifs) parmi la large gamme d'accessoires disponibles, il est possible denettoyer tous les sols et d'éliminer tous les types de saleté.Un système d'aspiration des liquides intégré à la machine permet de sécher le sol. L'eau sur le solest aspirée grâce à la dépression générée par le moteur d'aspiration dans le réservoir de récupération, facilitant le séchage du sol. Le suceur, raccordé au réservoir, permet d'aspirer l'eau sale.

Légende

- Les principales pièces de la machine sont (fig.1) :
- Le réservoir eau/détergent (Fig.1-Réf.1): sert à contenir et transporter le mélange d'eau propre et du produit nécessaire au nettoyage.
- Le réservoir de récupération (Fig.1-Réf.2): sert à récupérer l'eau sale aspirée sur le sol pendant le lavage;
- Tableau de commandes (Fig.1-Réf.3).
- Groupe tête (Fig.1-Réf.4), les brosses/rouleaux sont l'élément principal, elles appliquent la solution détergente sur le sol et éliminent la saleté.
- Groupe suceur (également appelé squeegee) (Fig.1-Réf.5), nettoie et sèche le sol en récupérant l'eau répandue sur celui-ci.

1



Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT - Lisez toutes les instructions avant d'utiliser votre auto-récureuse Dustbane.

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- La machine doit être utilisée uniquement par du personnel formé à son emploi, possédant les capacités requises, et expressément chargé de l'utilisation de la machine.
- L'utilisation de la machine est interdite aux mineurs.
- Ne pas utiliser cette machine pour d'autres usages que ceux expressément prévus. Selon le type de bâtiment dans lequel on évolue (par ex.industries pharmaceutiques, hôpitaux, industries chimiques etc.) respecter scrupuleusement les règlementations et normes de sécurité internes.
- Cette machine est destinée à une utilisation commerciale par exemple dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et service de location.
- La machine est destinée uniquement à une utilisation en intérieur.
- Attention la machine doit être conservée uniquement dans un local fermé.
- Ne pas utiliser cette machine dans des lieux insuffisamment éclairés, dans des atmosphères explosives, sur des routes ouvertes à la circulation, en présence de substances nocives (poussières, gaz etc.) et dans des endroits non appropriés.
- La plage de température prévue pour l'utilisation de la machine est comprise entre +4°C et +40°C; par contre, quand la machine n'est pas utilisée, cette plage de température va de +0°C à +50°C.
- La plage d'humidité prévue pour la machine est comprise entre 30% et 95%, quelles que soient les conditions.
- Ne jamais ramasser de liquides inflammables ou explosifs (ex. essence, huile combustible, etc.) d'acides et solvants (ex. diluants pour peintures, acétone, etc.) même dilués. Ne jamais aspirer d'objets en flammes ou incandescents.
- Ne pas utiliser la machine sur des pentes ou rampes d'accès dont la déclivité est supérieure (voir chapitre «Caractéristiques techniques») ; en cas de faibles pentes, ne pas utiliser la machine transversalement et la manoeuvrer toujours avec le maximum de précautions sans faire d'inversions. En cas de rampes ou de déclivités plus élevées, utiliser la machine avec précaution afin d'éviter que celle-ci ne se renverse ou n'accélère de façon incontrôlée.
- Ne jamais garer la machine en pente.
- La machine ne doit jamais être laissée sans surveillance quand le moteur est en marche. Avant de la quitter, arrêter les moteurs, bloquer la machine de façon à éviter tout mouvement intempestif et la débrancher.
- Faire attention aux autres personnes, en particulier aux enfants éventuellement présents à l'endroit où on utilise la machine.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La machine n'est pas prévue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de la machine de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Ne pas utiliser la machine pour le transport de personnes/objets ou le remorquage d'objets.
- Ne pas tracter la machine.
- Ne rien poser sur la machine.
- Ne pas boucher les fentes de ventilation et d'évacuation de la chaleur.
- Ne pas enlever, modifier ou ignorer les dispositifs de sécurité.
- Malheureusement l'expérience a montré que certains vêtements et objets personnels peuvent provoquer des blessures graves: enlever bijoux, montres, cravates etc.
- L'opérateur doit toujours se munir des équipements de protection individuelle (EPI): blouse ou combinaison de protection, chaussures antidérapantes et imperméables, gants en caoutchouc, lunettes et casque, masque pour la protection des voies respiratoires.
- Ne pas mettre les mains dans les parties en mouvement.
- S'assurer que les prises de courant pour l'alimentation des chargeurs de batterie sont raccordées à un système de mise à la terre et qu'elles sont protégées par des disjoncteurs magnétothermiques et différentiels.
- S'assurer que les caractéristiques électriques de la machine (voltage, fréquence, puissance absorbée), indiquées sur l'étiquette, sont conformes à celles du réseau de distribution. Il est indispensable de respecter les instructions du fabricant des batteries et de se conformer à la réglementation.
- Maintenir les batteries toujours propres et sèches afin d'éviter des courants de fuite superficielle. Protéger les batteries contre les impuretés, par exemple la poussière métallique.
- Ne poser aucun outil sur les batteries: risque de court-circuit et d'explosion.
- Faire attention quand on utilise de l'acide pour batteries: respecter les instructions présentes dans le paragraphe «Batterie : préparation».
- Chargeur de batterie (OPTION): contrôler périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier qu'il n'est pas abîmé; s'il est abimé ne pas utiliser l'appareil. Pour faire remplacer le câble s'adresser à un centre d'assistance spécialisé.
- En présence de champs magnétiques très élevés, évaluer l'effet possible que ceux-ci peuvent avoir sur le système électronique de commande.

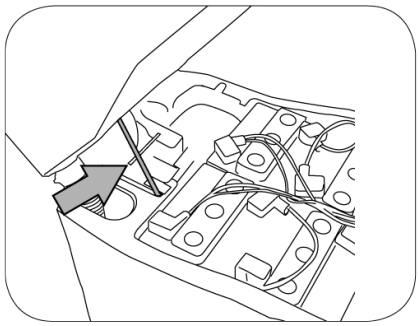
- Pour la recharge des batteries, utiliser toujours le chargeur de batterie fourni avec la machine (si fourni).
- Ne jamais laver la machine au jet d'eau.
- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement de la machine, l'arrêter immédiatement (en la débranchant des batteries/du secteur) et ne pas essayer de la réparer. Adressez-vous à un centre d'assistance technique du Constructeur.
- Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées dans des lieux suffisamment éclairés et après avoir débranché la machine du secteur.
- Toute intervention sur l'installation électrique ou opération de maintenance et de réparation non expressément décrites dans ce manuel doivent être effectuées uniquement par du personnel technique spécialisé et expérimenté.

N.B. Cette auto-récureuse est destinée à un usage commercial uniquement.

DANGER!

Quand on relève le réservoir de récupération (après l'avoir préalablement vidé de son contenu) pour accéder au compartiment, il est impératif de relever et fixer la tige de maintien pour empêcher que le réservoir ne se referme accidentellement (Fig. 29). N'utiliser que des accessoires et des pièces détachées d'origine, qui garantissent une sécurité et un fonctionnement optimum Ne pas utiliser de pièces récupérées sur d'autres machines ou des pièces adaptables.

29



Manutention et Installation

Levage et transport de la machine emballée

ATTENTION :

Pour toutes les opérations de levage, s'assurer que la machine est bien fixée afin d'éviter tout renversement ou chute accidentelle. Le chargement/déchargement des engins de transport doit être effectué avec un éclairage approprié.

La machine, emballée sur une palette en bois par le Constructeur, doit être chargée sur le véhicule de transport avec des engins de manutention adaptés (conformément à la Directive 2006/42/CEE et modifications/intégrations suivantes). Une fois arrivée à destination, la machine doit être déchargée à l'aide de moyens similaires. Le corps machine emballé doit être soulevé uniquement à l'aide d'un chariot élévateur à fourches. Manipuler avec précautions pour éviter les chocs et ne pas renverser la machine.

Contrôles à la livraison

Au moment de la livraison par le transporteur, vérifier soigneusement que l'emballage et la machine sont intacts. Si la machine est endommagée, faire constater les dégâts au transporteur. Avant d'accepter la marchandise, se réserver la possibilité par écrit de demander le remboursement des dommages.

ATTENTION

Pendant le déballage de la machine, l'opérateur doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, etc.) afin de limiter les risques d'accident.

Déballer la machine :

- Couper et éliminer les feuillards plastiques à l'aide de ciseaux ou de cisailles ;
- Retirer le carton ;
- Sortir les sachets placés à l'intérieur du coffre batteries et en vérifier le contenu : notice d'utilisation et d'entretien, déclaration de conformité, certificat de garantie ; ponts batteries avec bornes ; 1 connecteur pour le chargeur de batterie ;

Selon le modèle, enlever les étriers métalliques ou bien couper les feuillards plastiques qui fixent le châssis de la machine à la palette. Faire descendre la machine de la palette en la poussant en marche arrière sur un plan incliné (voir paragraphe « Pousser/Remorquer la machine » pour débloquer/bloquer l'électrofrein du moteurroue.

Sortir les brosses et le suceur de leurs emballages.

Nettoyer l'extérieur de la machine en respectant les normes de sécurité. Une fois la machine déballée, on peut installer les batteries (voir paragraphe «Batterie : installation et raccordement»). Si nécessaire, garder l'emballage, car il peut être réutilisé pour protéger la machine en cas de changement de site ou d'expédition aux ateliers de réparation. Dans le cas contraire, il doit être éliminé conformément aux lois en vigueur.

Batteries

Batterie : préparation

Pendant l'installation ou l'entretien des batteries, l'opérateur doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, combinaison, etc.) pour limiter le risque d'accidents, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles ni fumer.

Les batteries sont normalement livrées remplies d'acide et prêtes à l'emploi. Si on utilise des batteries chargées sèches, avant de les monter sur la machine il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes: Enlever les bouchons des batteries, remplir tous les éléments avec une solution d'acide sulfurique spécifique jusqu'à recouvrir complètement les plaques (passer sur chaque élément au moins deux fois); Laisser reposer pendant 4-5 heures afin de donner aux bulles d'air le temps de remonter en surface et aux plaques le temps d'absorber l'électrolyte;

S'assurer que le niveau de l'électrolyte dépasse les plaques; en cas contraire, ajuster le niveau avec la solution d'acide sulfurique; Refermer les bouchons. Monter les accumulateurs sur la machine suivant la procédure indiquée plus loin.
Charger la batterie avant de mettre la machine en marche: voir le paragraphe «Entretien et recharge des batteries».

Batteries : installation et raccordement

DANGER:

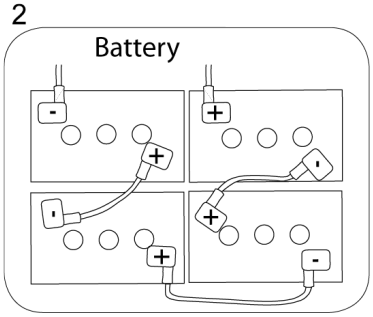
Vérifier que tous les interrupteurs du tableau de commande sont sur «0» (éteint).

Faire attention à raccorder les cosses avec le symbole «+» sur les pôles positifs. Ne pas contrôler la charge des batteries avec des outils générant des étincelles. Respecter scrupuleusement les indications mentionnées ci-dessous, car un court-circuit peut faire exploser les batteries.

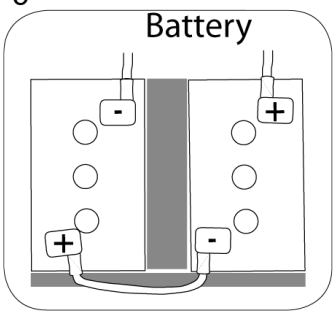
Introduire les batteries dans le coffret et les orienter comme indiqué sur le dessin (Fig.2-Fig.3). Dans les machines équipées de deux batteries, il faut intercaler entre le coffret et les batteries les entretoises en polystyrène fournies, voir dessin (Fig.3) En se référant à la disposition des câbles indiquée sur les dessins, brancher les cosses du câblage aux bornes des accumulateurs. Après avoir orienté les câbles comme indiqué sur les dessins, serrer les cosses sur les pôles et les enduire de vaseline. Abaisser le réservoir en position de travail. Utiliser la machine conformément aux instructions données dans cette notice.

ATTENTION :
Éviter toute décharge excessive de la batterie car cela pourrait la détériorer irrémédiablement.

2



3



Batterie : retrait

DANGER:

Lors de la dépose de la batterie l'opérateur doit être muni des équipements de protection personnelle (gants, lunettes, combinaison, chaussures de sécurité etc.) nécessaires pour limiter les risques d'accident; vérifier que tous les interrupteurs sur le panneau de commandes sont sur «0» (éteint) et que la machine est éteinte, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ne pas fumer, et procéder comme suit:

- Débrancher les cosses du câblage batterie des pôles des batteries.
- Retirer, si nécessaire, les dispositifs d'ancrage de la batterie à la machine.
- Lift the batteries from the compartment using suitable lifting equipment.

Choix du chargeur de batterie

Vérifier que le chargeur de batterie est bien compatible avec les batteries à charger. Batteries tubulaires au plomb : il est conseillé d'utiliser un chargeur de batterie automatique, consulter toutefois le fabricant et le manuel du chargeur de batteries pour confirmer ce choix. Batteries gel : utiliser un chargeur de batterie spécifique pour ce type d'accumulateurs.

DANGER:
Utiliser un chargeur de batterie portant le marquage CE, conforme à la norme de produit (EN60335-2-29), muni d'une double isolation ou d'une isolation renforcée entre l'entrée et la sortie et avec un circuit de sortie de type SELV.

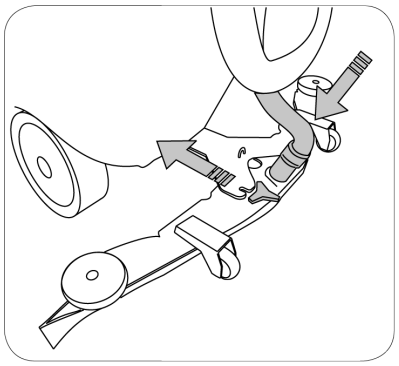
Préparation du chargeur de batterie

Si on veut utiliser un chargeur de batterie non fourni avec la machine, il faut monter sur celui-ci le connecteur fourni avec la machine. Le connecteur fourni pour le chargeur de batteries extérieur est conçu pour des câbles d'une section minimale de 16 mm2. Pour installer le connecteur: dénuder les câbles rouge et noir du chargeur de batterie sur 13 mm environ; insérer les câbles dans les bornes du connecteur et sertir à l'aide de pinces spéciales; insérer les câbles dans le connecteur en respectant les polarités (câble rouge +, câble noir -).

Installation et réglage du suceur

Mettre la machine en marche, abaisser le suceur en appuyant sur le bouton aspirateur. Introduire le suceur dans les fentes présentes dans le support (Fig. 4), puis visser les pommeaux de fixation et introduire le tube d'aspiration.

4

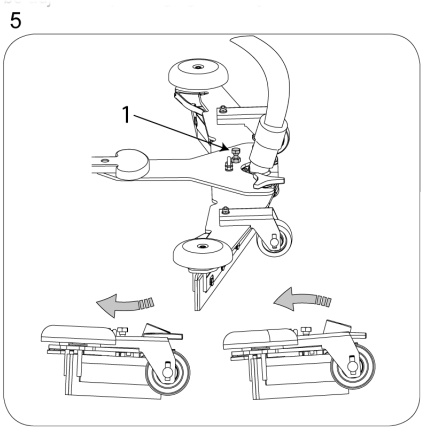


Réglage du suceur

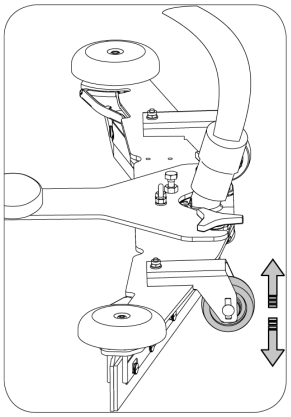
Les lames du suceur détachent la pellicule d'eau et de détergent qui recouvre le sol afin de permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement arrondit et fissure la partie de la lame en contact avec le sol, ce qui diminue l'efficacité du séchage et rend nécessaire le remplacement de la lame. Il est donc impératif de contrôler souvent l'usure de la lame.

Pour obtenir un séchage parfait il faut régler le suceur de façon à ce que le bord de la lame arrière, pendant le travail, soit incliné de 45° environ par rapport au sol sur toute sa longueur. Il est possible de régler l'inclinaison des lames en agissant sur la vis (Fig.5-Réf.1), il est également possible de régler la hauteur du suceur en modifiant la hauteur des deux roues (Fig.6).

5



6

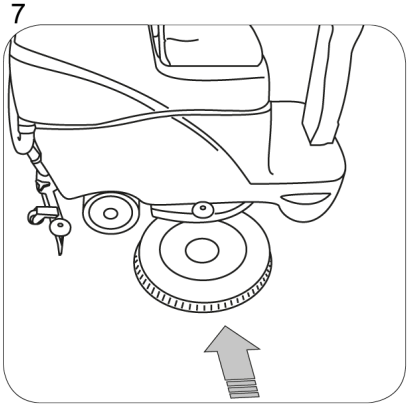


Installation des brosses

Machine à une brosse :

- Placer la brosse sous la tête, au centre (fig.7), mettre la machine en marche. Une pression sur le bouton ACCROCHAGE/ DÉCROCHAGE après la mise en marche de la machine, permet d'activer le décrochage de la brosse, la deuxième pression sur le bouton active l'accrochage automatique de la brosse, le bouton ne fonctionne que lorsque toutes les fonctions sont désactivés (aspirateur et brosses).

7



Machine à deux brosses :

- Positionner les brosses sous la tête, de chaque côté (Fig. 8), les brosses doivent être en appui sur les centrages de la brosse qui se trouvent au centre de la tête, mettre la machine en marche. Une pression sur le bouton ACCROCHAGE/DÉCROCHAGE après la mise en marche de la machine, permet d'activer le décrochage de la brosse, la deuxième pression sur le bouton active l'accrochage automatique de la brosse, le bouton ne fonctionne que lorsque toutes les fonctions sont désactivés (aspirateur et brosses).

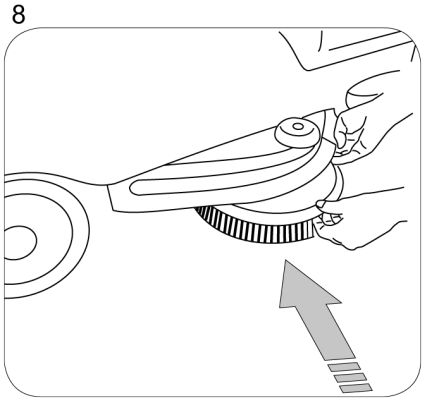
Levage et transport de la machine

Toutes les opérations doivent être effectuées dans des lieux bien éclairés et en adoptant les mesures de sécurité les plus appropriées à la situation. Utiliser un équipement de protection individuelle approprié.

Pour charger la machine sur un engin de transport:

- Vider les réservoirs.
- Retirer les batteries.
- Placer la machine sur la palette en la fixant avec des feuillards ou les étriers métalliques prévus à cet effet.
- Soulever la palette à l'aide d'un chariot élévateur à fourches et la charger sur l'engin de transport.
- Fixer la machine à l'engin de transport à l'aide de cordes attachées à la palette et à la machine.

8



Giode Patique Pour L'Opérateur

Attention

- Avant de commencer, revêtir combinaison, casque, chaussures antidérapantes et imperméables, masque de protection des voies respiratoires, gants et tout autre équipement de protection exigé par le milieu dans lequel on travaille.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance, ne jamais la laisser garée avec la clé insérée dans l'interrupteur général et sans l'électrofrein de stationnement enclenché.
- Avant d'utiliser la machine pour la première fois, il est conseillé d'effectuer une brève période d'essai sur une vaste surface sans obstacles afin d'acquérir l'habileté nécessaire.
- Pour ne pas endommager la surface à nettoyer, les brosses ne doivent pas rester en rotation lorsque la machine est arrêtée.
- La machine est équipée d'un dispositif de présence qui permet sa mise en marche uniquement si l'opérateur se trouve dans la position de travail correcte ; le dispositif arrête la machine si l'opérateur se lève du siège
- Diluer toujours les détergents selon les indications du fournisseur. Ne pas utiliser d'hypochlorite de sodium (eau de javel) ou d'autres oxydants, surtout en concentrations élevées. Ne pas utiliser de solvants ou d'hydrocarbures. La température de l'eau et du détergent ne doit pas être supérieure à la température maximale indiquée dans les « Caractéristiques techniques ». En outre, eau et détergent ne doivent pas contenir de sable et/ou d'impuretés. La machine a été conçue pour être utilisée avec des détergents non moussants et biodégradables, spécifiques pour autolaveuses.
- Consulter le constructeur pour avoir une liste complète et à jour des détergents et produits chimiques disponibles.
- Utiliser exclusivement des détergents adaptés au sol à nettoyer et à la saleté à éliminer.
- Suivre les normes de sécurité relatives à l'utilisation des détergents indiquées dans le paragraphe «Normes de sécurité»

Préparation de la machine pour le travail

Effectuer les opérations suivantes avant de commencer à travailler:

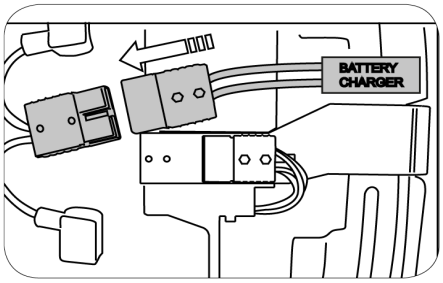
- Contrôler sur l'écran que les batteries sont complètement chargées, en cas contraire les recharger (voir le paragraphe "Entretien et recharge des batteries").
- S'assurer que le réservoir de récupération est vide ; si ce n'est pas le cas, le vider (voir paragraphe « Vidange du réservoir de récupération »).
- S'assurer que le réservoir de solution détergent est plein ; si ce n'est pas le cas, le vider (voir paragraphe « Remplissage du réservoir eau/détergent »). Si la machine n'est pas équipée de l'accessoire « Chem Dose », il est possible d'introduire le détergent dans le réservoir en le dosant selon le pourcentage désiré à l'aide du bouchon doseur.

Commandes

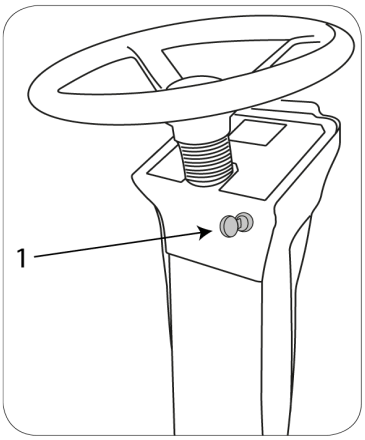
- **Interrupteur d'urgence (Fig.9-Réf.1) :** en cas de besoin ou de danger imminent, pousser le levier de sécurité dans la direction du réservoir pour interrompre toutes les fonctions de la machine et ouvrir le circuit électrique d'alimentation de la machine.
- **Pédale accélérateur (Fig.9-Réf.2) :** actionner cette pédale pour régler la vitesse de la machine. Une fois la machine en marche, si la pédale accélérateur est relâchée pendant plus de trois secondes, elle passe en mode "AUTO POWER-OFF" : toutes les fonctions de la machine sont éteintes et seront rallumées lors du prochain appui sur l'accélérateur. Il est possible d'activer/désactiver et de modifier le temps d'activation du mode "AUTO POWER-OFF" grâce au « Menu technique ».
- **Prise pour chargeur de batterie (Fig.10) :** si la machine n'est pas équipée de chargeur de batterie, la raccorder
- au connecteur indiqué pour la recharge (voir le paragraphe « Préparation du chargeur de batterie ».
- **Interrupteur général (Fig.11-Réf.1) :** active/désactive toutes les fonctions de la machine.

9

10

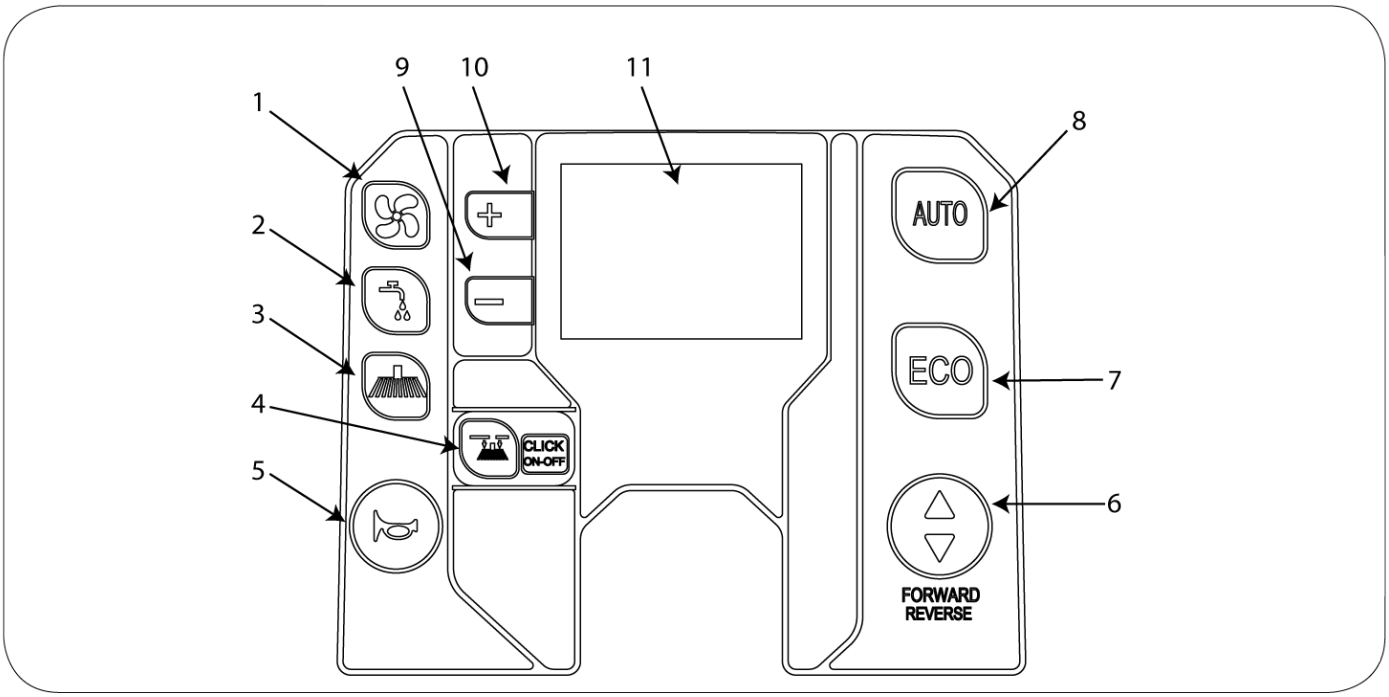


11



- **Bouton aspirateur (Fig.12-Réf.1) :** au sein des programmes AUTO et ECO, il active/ désactive l'aspirateur ; en dehors des programme, il active l'aspirateur en mode manuel en abaissant le suceur.
- **Bouton eau/détergent (Fig.12-Réf.2) :** au sein des programmes AUTO et ECO, il active/ désactive la distribution de l'eau/ détergent ; en dehors des programme, il active/désactive la distribution en mode manuel. En mode manuel, avec un appui prolongé (deux secondes) on passe en mode de réglage de la quantité d'eau/détergent distribuée, avec les boutons « + » et « - » la distribution peut aller de 1 à 5 ou en automatique, c'est-à-dire en fonction de la vitesse de la machine. Avec l'appui prolongé (quatre secondes) on passe en mode de réglage de la quantité de détergent (accessoire CHEM-DOSE) avec les boutons « + » et « - » le réglage peut être « OFF » - 0,2% - 0,4% - ... - 7% ; si l'accessoire est activé, le symbole de l'ampoule apparaît à côté du symbole du robinet pour indiquer le fonctionnement de l'accessoire. Au sein du programme AUTO ou ECO, la modification des deux paramètres entraîne la sortie du programme sélectionné et le passage en mode MANUEL.
- **Bouton brosse (Fig.12-Réf.3) :** au sein des programmes AUTO et ECO, il active/désactive les brosses ; en dehors des programme, il active/désactive le fonctionnement des brosses en mode manuel. Avec l'appui prolongé (deux secondes) on passe en mode de réglage de la pression des brosses, avec les boutons « + » et « - » ; le réglage peut aller de 1 à 5 (UNIQUEMENT POUR LA VERSION AVEC DEUX BROSSES). Au sein du programme AUTO ou ECO, la modification du paramètre entraîne la sortie du programme sélectionné et le passage en mode MANUEL.
- **Accrochage/décrochage brosses «CLICK-ON-OF» (Fig. 12, rep 4) :** sert à accrocher et décrocher les brosses de façon automatique. Une pression sur le bouton après la mise en marche de la machine permet d'activer le décrochage des brosses, la deuxième pression sur le bouton active l'accrochage automatique des brosses. Le bouton est actif uniquement avec toutes les fonctions désactivées (aspirateur et brosses) ; il permet également de naviguer au sein du « Menu technique».
- **Bouton avertisseur sonore (Fig.12-Réf.5) :** active l'avertisseur sonore.
- **Bouton direction de marche (Fig.12-Réf.6) :** sélectionne la direction de marche de la machine ; la sélection de la marche arrière affiche la lettre « R » sur l'écran et fait retentir le buzzer de manière intermittente.
- **Bouton ECO (Fig.12-Réf.7) :** active toutes les fonctions en mode « ECO », à savoir la pression des brosses, le débit de l'eau, la distribution du détergent, la vitesse des brosses et la vitesse de l'aspirateur. Dans ce programme de travail, la consommation d'énergie est réduite et la machine fonctionne plus silencieusement.
- **Bouton AUTO (Fig.12-Réf.8) :** active toutes les fonctions en mode « AUTOMATIQUE » ; la pression des brosses, le débit de l'eau et la distribution du détergent sont prédéfinis par le fabricant et peuvent cependant être modifiés avec le « Menu technique ».
- **Bouton « + , - » (Fig.12-Réf.9-10) :** il servent à régler la vitesse de marche, en augmentant ou diminuant les paramètres pouvant être réglés par l'utilisateur.
- **Écran (Fig.12-Réf.11) :** affiche l'état de charge restant des batteries en pourcentage, le logo des fonctions actives, le compteur horaire affiche les heures d'utilisation de la machine, la vitesse de marche paramétrée et les alarmes, voir le chapitre « Alarmes sur l'écran ».

12



Travail

- S'asseoir sur le siège.
- Porter l'interrupteur général en position "1".
- Sélectionner la direction de marche avec le bouton.
- Sélectionner le programme de fonctionnement AUTO ou ECO.
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur et commencer le travail.

Quelques conseils pour une utilisation optimale de la balayeuse

Si la saleté présente sur le sol est particulièrement tenace, il est possible d'effectuer un prélavage puis un séchage en deux temps distincts. Prélavage avec l'utilisation de brosses ou d'un pad.

- Porter l'interrupteur général en position "1".
- Sélectionner le programme de fonctionnement AUTO ou ECO.
- Appuyer sur le bouton aspirateur pour désactiver l'aspiration.
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur et commencer le travail.
- Si nécessaire, régler le flux de détergent envoyé à la brosse avec le bouton eau/détergent ; le flux de sortie doit être dosé en fonction de la vitesse de marche désirée par l'opérateur : plus la vitesse est réduite, moins le détergent doit s'écouler.
- Insister sur les endroits les plus sales: cela permet au détergent d'exercer son action chimique et aux brosses d'effectuer une action mécanique efficace.

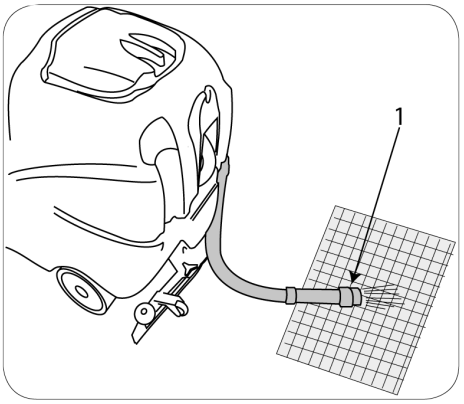
Séchage :

Appuyer sur le bouton aspirateur pour mettre en marche l'aspiration, repasser sur la zone précédemment lavée : on obtient ainsi le même résultat qu'un lavage en profondeur et on raccourcit considérablement les opérations d'entretien courant.

Vidange du réservoir de récupération :

Si le réservoir est plein, l'écran affiche l'alarme correspondant, voir le chapitre « Alarmes sur l'écran », et le blocage du moteur aspirateur intervient au bout de quelques secondes ; il faut s'arrêter et vider le réservoir en suivant les instructions ci-dessous :

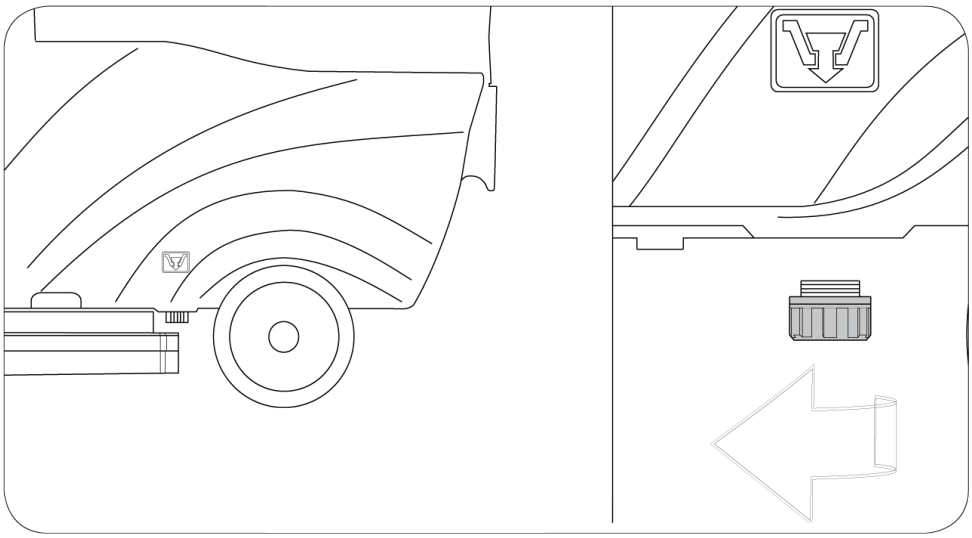
- Éteindre toutes les fonctions de la machine.
- Amener la machine dans la zone de vidange choisie.
- Décrocher le tube de l'attache.
- Vider le réservoir à l'aide du tuyau flexible (Fig.13-Réf.1), à la fin du travail rincer le réservoir



Vidange du réservoir d'eau/détergent

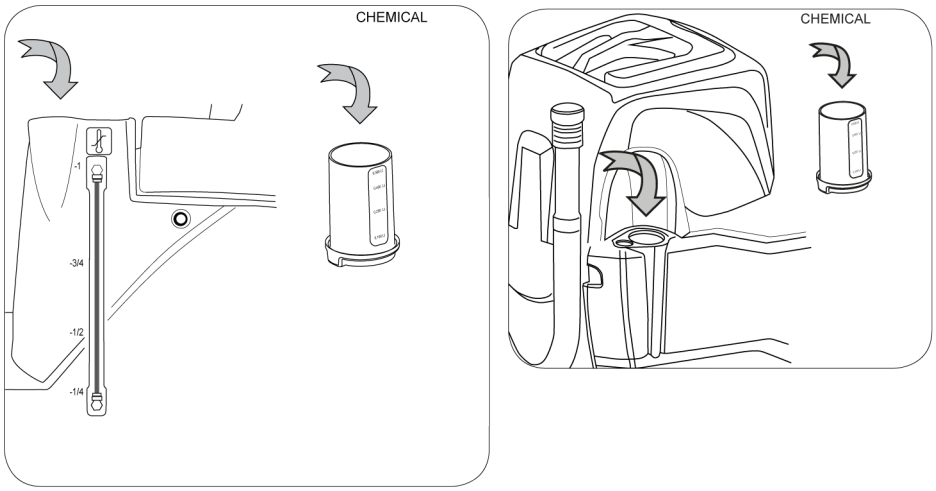
Il est possible de vider le réservoir en suivant les instructions ci-dessous :

- Éteindre toutes les fonctions de la machine.
- Amener la machine dans la zone de vidange choisie.
- Arrêter la machine.
- Vider le réservoir en dévissant le bouchon (Fig.14).



Remplissage du réservoir d'eau/détergent

Remplir le réservoir par l'orifice prévu à cet effet (Fig.15). La machine est équipée d'un bouchon gradué qui peut être utilisé pour diluer le détergent à l'intérieur du réservoir. Si le réservoir est vide, l'écran affiche l'alarme correspondant, voir le chapitre « Alarmes sur l'écran » . Il est toutefois possible de vérifier la quantité d'eau/détergent présente grâce au tube de niveau présent sur le flanc de la machine (Fig.15).



Fin du travail

INFORMATION!
Vider le réservoir de récupération et recharger les batteries

À la fin du travail, éteindre la machine avec l'interrupteur général. Le frein de parking n'est pas prévu sur cette machine car elle est munie d'un électrofrein électromagnétique, qui freine automatiquement la machine quand la pédale de marche n'est pas actionnée.

Déplacement de la machine hors utilisation

Pour déplacer la machine effectuer les actions suivantes:

- Sélectionner la direction de marche.
- Appuyer sur la pédale d'accélérateur.

S'il n'est pas possible de déplacer la machine avec la traction électrique, il est autorisé de déplacer la machine en la poussant en débloquant l'électrofrein, voir paragraphe « Pousser/Remorquer la machine ».

Arret Prologne

Lorsque la machine doit rester inactive pendant une longue période, suivre les points indiqués cidessous :

- Le suceur et les brosses (ou les disques abrasifs) doivent être démontés, lavés et placés dans un endroit sec, de préférence emballés dans un sachet ou une feuille plastique, à l'abri de la poussière.
- S'assurer que les réservoirs sont complètement vides et parfaitement propres.
- Débrancher la machine du secteur.
- Recharger complètement les batteries avant de les stocker. En cas d'inutilisation prolongée, recharger régulièrement les batteries (au moins tous les deux mois) afin de les maintenir à la charge maximale.

ATTENTION!
Si l'on ne recharge pas périodiquement les accumulateurs, ceux-ci risquent de s'endommager irrémédiablement.

Maintenance Instructions

DANGER!
Avant toute opération d'entretien débrancher impérativement les batteries. Les opérations d'entretien concernant l'installation électrique et, plus en général, toutes celles non décrites explicitement dans ce manuel, doivent être effectuées par des techniciens spécialisés, conformément aux normes de sécurité en vigueur et aux indications du manuel pour la maintenance.

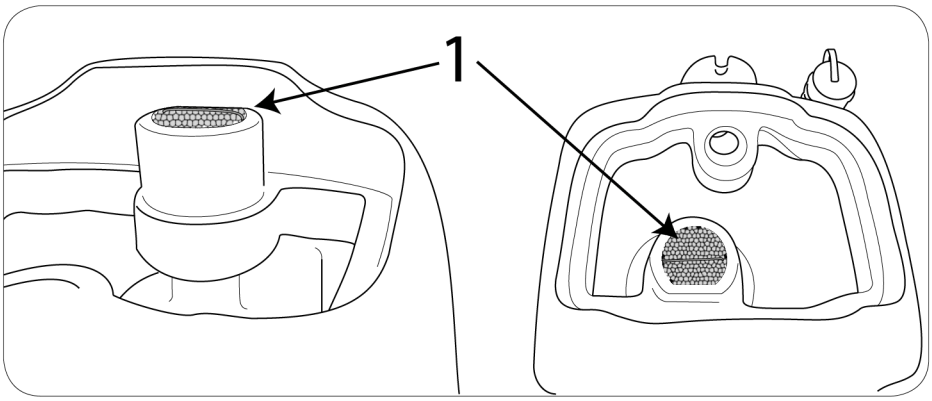
Entretien - Règles générales

Entretien - Règles générales
Un entretien régulier, conformément aux recommandations du Constructeur, est garant d'un parfait fonctionnement de la machine et de sa longévité. Lors du nettoyage de la machine il est recommandé de prendre les précautions suivantes :

- Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression: de l'eau pourrait entrer à l'intérieur du coffret électrique ou du coffre moteurs, et les endommager ou provoquer un court-circuit;
- Ne pas utiliser de vapeur, la chaleur pouvant déformer les pièces en plastique;
- Ne pas employer d'hydrocarbures ou de solvants: cela pourrait endommager les capots et les parties en caoutchouc.

Nettoyage du filtre à air aspirateur

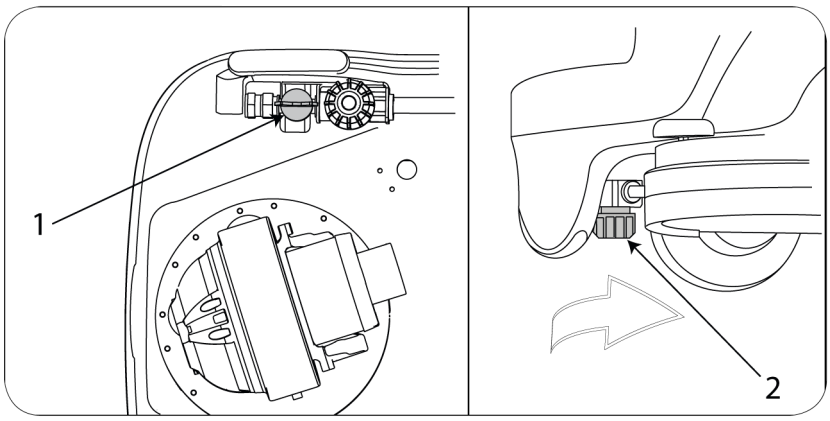
Ouvrir le couvercle du réservoir de récupération, puis sortir le filtre (Fig.17) du logement, le laver à l'eau courant ou avec le détergent utilisé sur la machine et remettre le filtre dans son logement uniquement après l'avoir séché.



Nettoyage du filtre réservoir d'eau/détergent

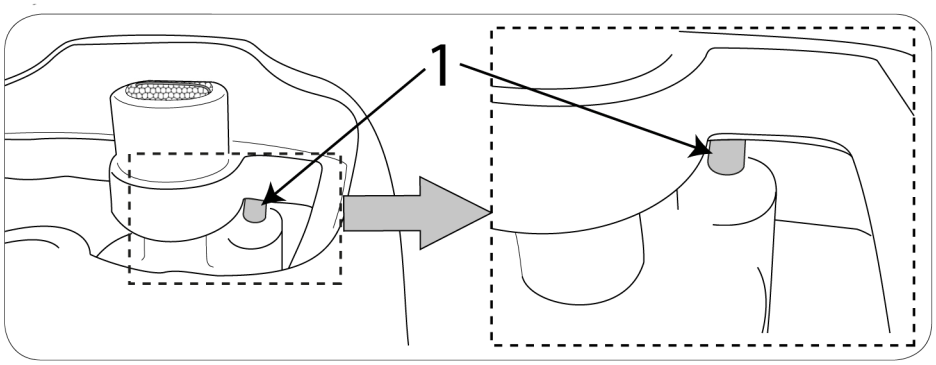
Pour le nettoyage du filtre, procéder comme suit :

- Fermer le robinet (Fig.18-Réf.1) qui se trouve dans la partie avant gauche de la machine, à côté du moteur-roue.
- Dévisser le couvercle du filtre (Fig.18-Réf.2), sortir le filtre et le nettoyer à l'eau courante ou avec le détergent utilisé sur la machine.
- Remettre le filtre sur son support et vérifier qu'il est bien en place dans son logement; puis revisser le couvercle.



Nettoyage du flotteur du réservoir de récupération

Ouvrir le couvercle du réservoir de récupération, nettoyer le flotteur (Fig.19-Réf.1) situé dans la partie avant du réservoir de récupération, en faisant attention à ne pas diriger le jet d'eau directement contre ce dernier ; vérifier que le flotteur coulisse librement sur son axe.



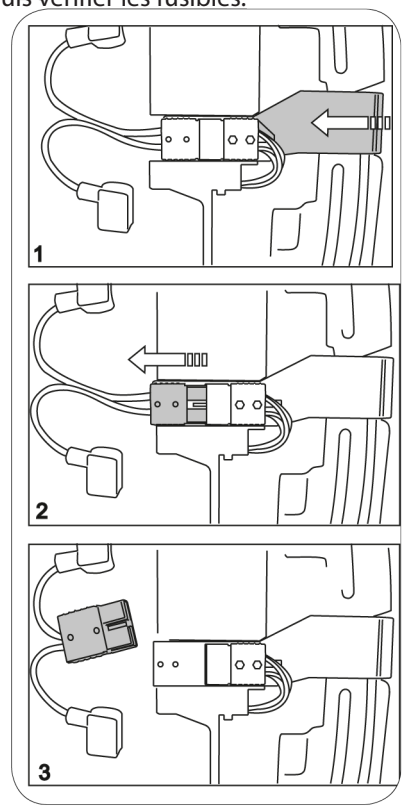
Fusibles : remplacement

DANGER!

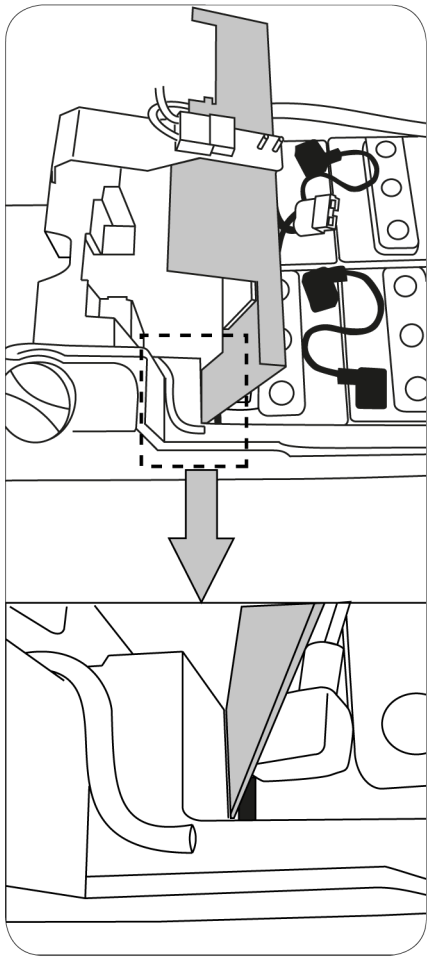
Cette opération doit être réalisée machine arrêtée et clé retirée. Ne jamais remplacer le fusible par un autre de plus fort ampérage. Ne pas appuyer sur panneau de support des cartes électroniques sur les batteries, car un éventuel court-circuit peut provoquer l'explosion de ces dernières.

Si un fusible grille sans arrêt, il faut trouver et réparer la panne (câblage, cartes ou moteurs): faire vérifier la machine par un technicien qualifié. Soulever le réservoir de récupération, débrancher le connecteur du câblage de batterie du circuit électrique (Fig.20-Réf.1-2-3), soulever le panneau de support des cartes électroniques et le bloquer dans le coin du réservoir comme indiqué sur la figure (Fig.21), puis vérifier les fusibles.

20

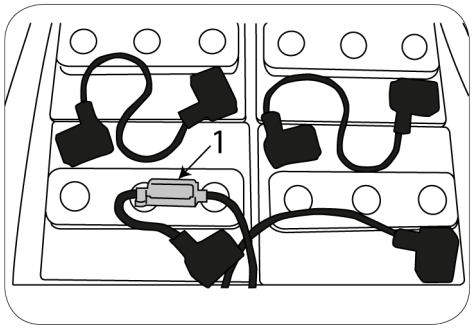


21



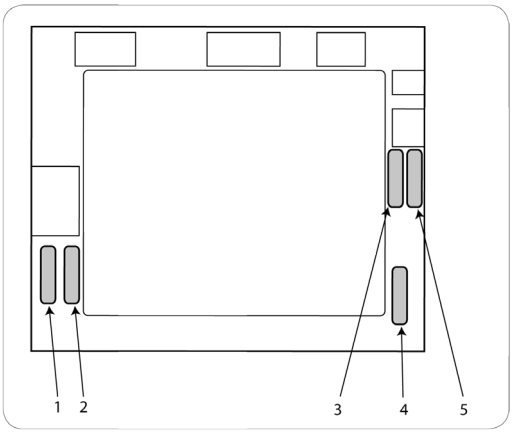
- (Fig.22-Réf.1) fusible général.

22



- (Fig.23-Réf.1-2) fusibles moteurs brosses.
- (Fig.23-Réf.3) fusible actionneur tête, actionneur suceur.
- (Fig.23-Réf.4) fusible aspirateur.
- (Fig.23-Réf.5) fusible électrovanne, pompe Chem Dose.

23



Entretien et recharge des batteries

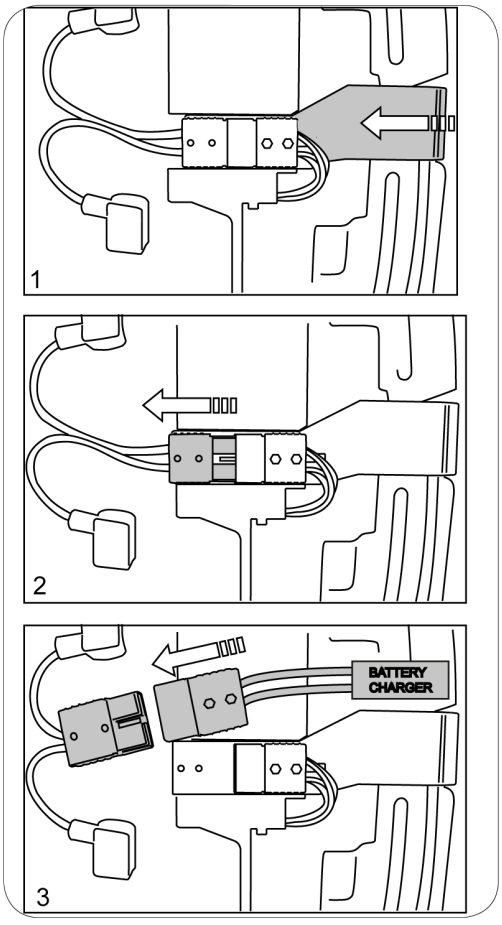
DANGER!

Ne pas contrôler les batteries avec des outils générant des étincelles. Les batteries dégagent des vapeurs inflammables: éteindre tout feu ou braise avant de vérifier les batteries ou d'ajouter du liquide. Effectuer les opérations suivantes dans des lieux aérés. Pendant la recharge des batteries le réservoir de récupération doit être ouvert (basculé vers l'arrière) pour permettre une bonne aération du compartiment batteries et du chargeur de batteries. En cas de batterie gel, utiliser uniquement un chargeur de batterie spécifique pour accumulateurs gel. Afin d'éviter des dommages permanents aux batteries, ne jamais les décharger complètement. Effectuer la recharge comme spécifié dans le manuel du chargeur de batterie; à la fin de la recharge débrancher les connecteurs. Afin d'éviter des dommages permanents aux batteries, ne jamais les décharger complètement.

Chargeur de batterie « AUTONOME », branchement électrique à la machine :

- Soulever le réservoir de récupération.
- Appuyer sur l'interrupteur d'urgence (Fig.24-Réf.1).
- Soulever le connecteur (Fig.24- Réf.2-3) et le sortir des deux axes.
- Brancher le connecteur au chargeur de batterie.
- Commencer le cycle de recharge.
- À la fin du cycle de recharge, débrancher le connecteur.
- Rebrancher le connecteur du câblage des batteries au connecteur de la machine.

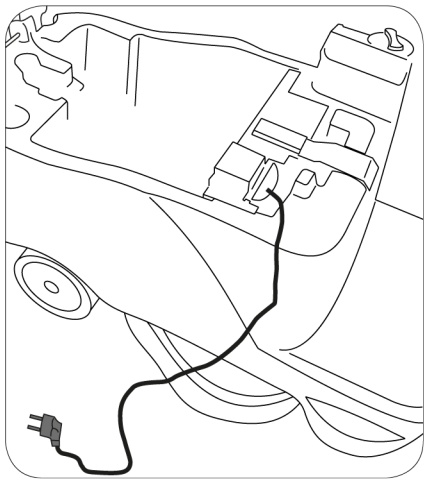
24



Chargeur de batterie « EMBARQUÉ » :

- Soulever le réservoir de récupération.
- Sortir la fiche du chargeur de batterie.
- Brancher la fiche sur la prise de courant (Fig.25).
- Commencer le cycle de recharge.
- L'écran de la machine affichera la fin de la recharge, voir le chapitre
- « Alarmes sur l'écran »
- À la fin du cycle de recharge, débrancher la fiche de la prise de courant.

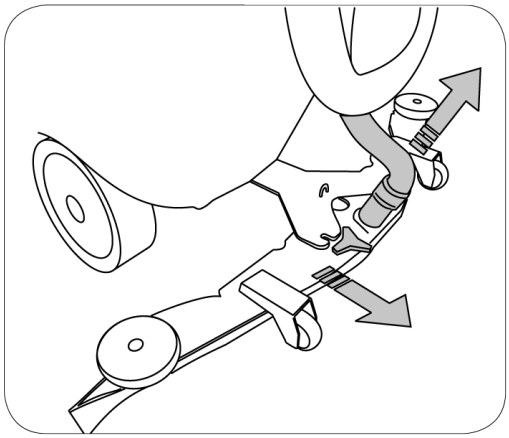
25



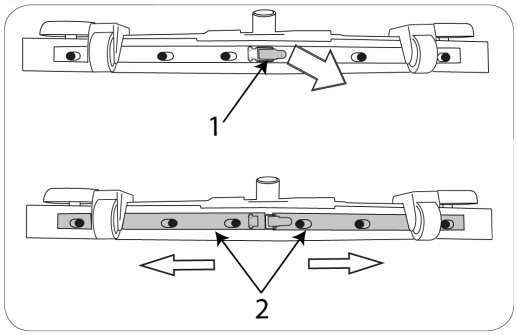
Remplacement lames suceur

- Mettre la machine en marche, abaisser le suceur en appuyant sur le bouton aspirateur.
- Sortir le tube d'aspiration du suceur (Fig.26).
- Dévisser les pommeaux de fixation.
- Sortir le suceur des fentes présentes dans le support.
- Ouvrir le crochet (Fig.27-Réf.1).
- Pousser vers l'extérieur les deux serre-lames (Fig.27-Réf.2), puis les sortir.
- Retirer la lame.
- Remonter la même lame en inversant la face en contact avec le sol (cette opération peut être répétée jusqu'à ce que les quatre faces soient usées) ou une nouvelle lame en l'encastrant dans les axes du groupe suceur;
- Remettre les deux serre-lames en plaçant la partie la plus large des boutonnières sur les axes de fixation du corps suceur, puis pousser les serre-lames vers l'intérieur.
- Refermer le crochet.
- Remonter le suceur sur son support en suivant les indications décrites auparavant.

26



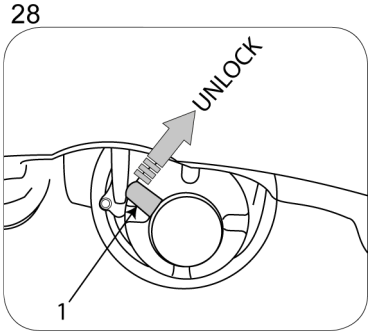
27



Pousser/Remorquer la machine

- S'il n'est pas possible d'utiliser la traction électrique, pour déplacer aisément la machine en la poussant/ remorquant, il faut tourner le levier (Fig.28) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déblocage de l'électrofrein. Une fois la machine déplacée ramener le levier dans sa position d'origine.

28



WARNING!
Si le levier est dans la position de frein électromagnétique désactivé (levier tourné dans le
sens inverse des aiguilles d'une montre), le frein de la machine reste inactif.
Ne jamais mettre la machine en marche avec l'électrofrein désactivé.

Problèmes, Causes et Remèdes

INCONVÉNIENTS	CAUSES	REMÈDES
La machine ne marche pas	Les batteries sont débranchées	Brancher les batteries sur la machine
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Levier de décrochage des batteries enfoncé	Rétablir la position du levier
Les brosses ne tournent pas	Le réservoir récupération est plein	Vider le réservoir de récupération
	Fusible grillé	Remplacer
	Interrupteur défectueux	Remplacer
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Moteur endommagé	Remplacer
	Fil détaché	Contrôler
La machine ne lave pas uniformément	Les brosses ou les disques abrasifs sont usés	Remplacer
La solution de s'écoule pas du réservoir de détergent	Le robinet en amont du filtre est fermé	Ouvrir le robinet
	Électrovanne endommagée	Remplacer
	Électrovanne sale	Contrôler
	Le réservoir de détergent est vide	Faire le plein
	Le tuyau qui amène la solution jusqu'à la brosse est bouché	Éliminer l'obstruction
	Fusible grillé	Remplacer
La solution coule sans arrêt	Électrovanne endommagée	Remplacer
	Câblage électrovanne endommagé	Contrôler
Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas	Le réservoir récupération est plein	Vider le réservoir de récupération
	Fusible grillé	Remplacer
	Interrupteur défectueux	Remplacer
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Moteur endommagé	Remplacer
	Fil détaché	Contrôler
Le suceur ne nettoie pas ou n'aspire pas	La lame en caoutchouc est abîmée	Remplacer les lames
	Obstruction ou dégât dans le suceur ou le tube	Contrôler
	Le flotteur du réservoir de récupération s'est déclenché ou il est encrassé ou il est défectueux	Vider le réservoir de récupération, contrôler le flotteur.
	Obstruction dans le tuyau d'aspiration;	Contrôler
	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé au suceur ou est abîmé	Contrôler
	Moteur aspirateur non alimenté ou défectueux	Contrôler
La machine n'avance pas	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Problème à l'actionnement moteur-roue	Contrôler le code d'alarme qui s'affiche sur l'écran
La machine ne freine pas	Frein électromagnétique débloqué	Contrôler
Les batteries n'assurent pas l'autonomie normale	Les pôles et les bornes des batteries sont sales ou oxydés	Nettoyer et graisser les bornes de la batterie, recharger les batteries
	Le chargeur de batterie ne marche pas ou n'est pas adapté	Contrôler

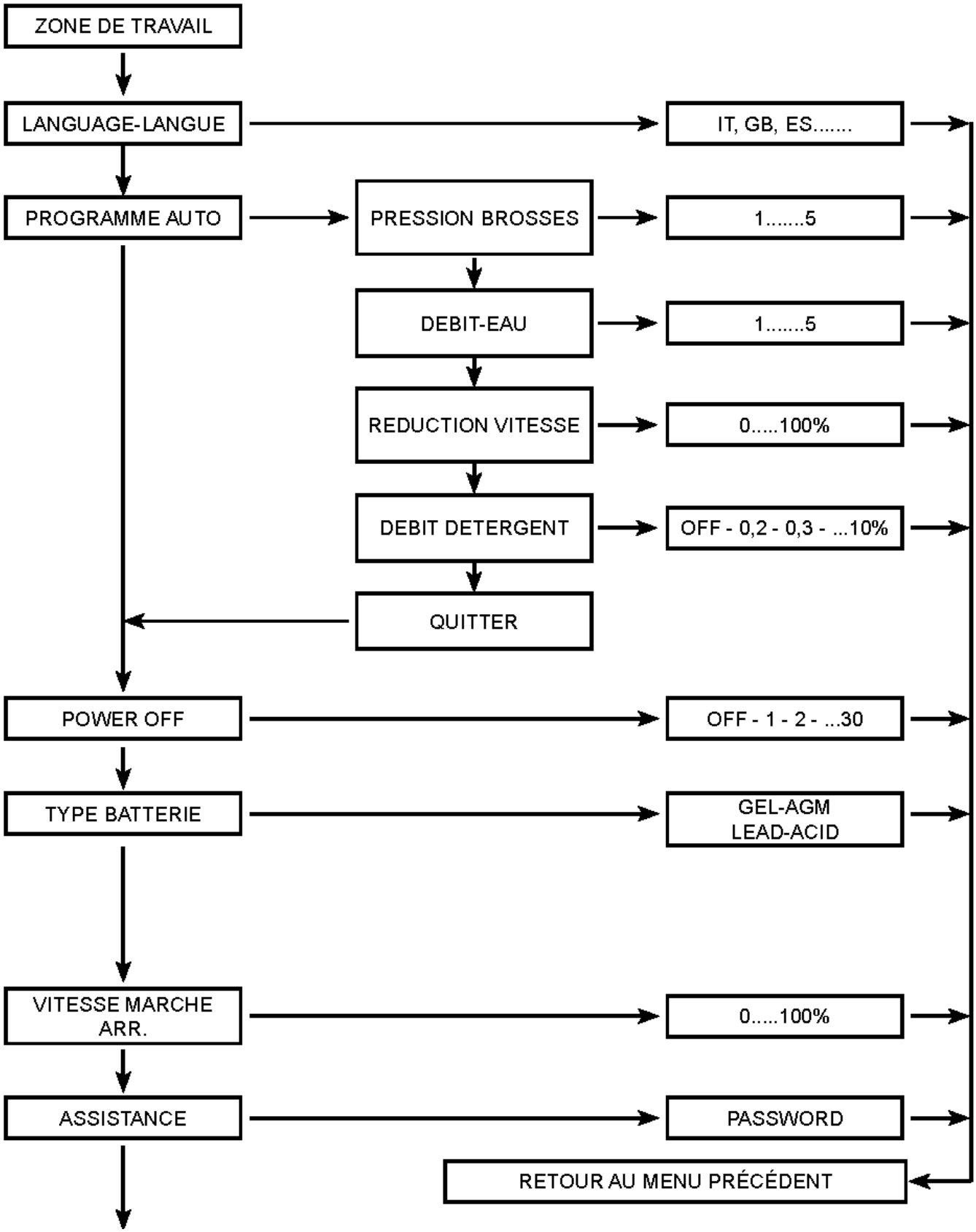
Display Alarms

Alarme	Cause possible	Intervention
THERM.BROSSES	Surchauffe moteurs brosses. Contact thermique défectueux sur les moteurs. Connexion défectueuse.	Laisser refroidir les moteurs brosse. Remplacer le moteur brosse. Contrôler la connexion.
THERMIQUE TRACTION	Surchauffe du moteur-roue. Contact thermique défectueux sur le moteur. Connexion défectueuse.	Laisser refroidir le moteur-roue. Remplacer le moteur-roue. Contrôler la connexion.
AUCUN OPERATEUR	Le micro-interrupteur de sécurité ne détecte pas la présence de l'opérateur.	S'asseoir sur le siège. Contrôler la connexion. Contrôler le micro-interrupteur du siège.
CLEF ACCELERATEUR	Séquence d'allumage erronée Micro-interrupteur pédale d'accélérateur défectueux. Connexion défectueuse.	Relâcher la pédale d'accélérateur durant l'allumage. Remplacer le micro-interrupteur pédale d'accélérateur. Contrôler la connexion.
RESERVE EAU	Le réservoir solution est presque vide. Capteur bloqué. Capteur ou connexion défectueux.	Remplir le réservoir solution. Nettoyer le capteur de niveau. Remplacer le capteur de niveau. Contrôler la connexion.
MANQUE EAU	Le réservoir solution est vide Capteur bloqué. Capteur ou connexion défectueux.	Remplir le réservoir solution. Nettoyer le capteur de niveau. Remplacer le capteur de niveau. Contrôler la connexion.
RESERVOIR EAU SALE	Réservoir récupération plein. Capteur bloqué. Capteur ou connexion défectueux.	Vider le réservoir récupération. Nettoyer le capteur de niveau. Remplacer le capteur de niveau. Contrôler la connexion.
DETERGENT EPUISE	Réservoir Chem Dose vide. Capteur bloqué. Capteur ou connexion défectueux.	Remplir le réservoir Chem Dose. Nettoyer le capteur de niveau. Remplacer le capteur de niveau. Contrôler la connexion.
CARTE SERVICE NON DETECTEE	Communication avec la carte services interrompue. Cartes auxiliaires défectueuses.	Contrôler la connexion entre les cartes. Contrôler les cartes auxiliaires.
SS VOLT. SERVICES	Tension batterie inférieure à : 20,7 V GEL/AGM - 20,3 V ACIDE. Batterie dégénérée.	Recharger les batteries. Remplacer les batteries.
RESERVE BATTERIE	Tension batterie inférieure à : 21,5 V GEL/AGM - 20,5 V ACIDE. Batterie dégénérée.	Recharger les batteries. Remplacer les batteries.
APPEL SERVICE TECHNIQUE	Le nombre d'heures défini pour l'assistance programmée a été atteint/dépassé.	Appeler le centre d'assistance pour l'entretien programmé.
BATTERIE EN CHARGE	Le chargeur de batterie embarqué est en marche, toutes les fonctions de la machine sont désactivées.	Débrancher le chargeur de batterie
CHARGE TERMINEE	Le chargeur de batterie embarqué est en marche, la charge est complète, toutes les fonctions de la machine sont désactivées.	Débrancher le chargeur de batterie
ERREUR DU CHARGEUR EMBARQUÉ	Mauvais fonctionnement du chargeur de batterie	Remplacer le chargeur de batterie
BATTERIES NON CONNECTEES	Batterie non raccordée Fusible à l'intérieur du chargeur de batterie grillé	Raccorder la batterie Remplacer le chargeur de batterie
O.C. BRUSH	Court-circuit moteur brosse	Remplacer le moteur brosse

FUSIBLE BROSSE	Fusible brosses grillé	Remplacer le fusible
ALARMES SUR L'ÉCRAN DE LA CARTE TRACTION		
TEMPERATURE CARTE TRACTION	Température carte entre -10°C et +80°C. Effort excessif du véhicule. Électrofrein enclenché.	Refroidir ou réchauffer la carte. Ne pas forcer la machine avec des rampes prolongées. Contrôler l'électrofrein.
PANNE ACCELERATEUR	Connexion potentiomètre défectueuses. Potentiomètre défectueux. Paramétrage type potentiomètre erroné.	Contrôler la connexion. Remplacer le potentiomètre. Paramétrer le potentiomètre correct.
DEFAUT VITESSE	Connexions signal vitesse interrompues. Carte services défectueuse.	Contrôler la connexion entre la carte services et la carte traction. Remplacer la carte services.
SOUS TENSION CARTE TRACTION	Tension batterie inférieure à 17 V. Erreur de connexion entre batteries et contrôleur.	Charger ou remplacer les batteries. Contrôler connexion batterie.
SUR TENSION CARTE TRACTION	Tension batterie supérieure à 31 V. Machine en mouvement avec chargeur de batterie raccordé. Connexion batterie défectueuse.	Contrôler ou remplacer les batteries. Débrancher le chargeur de batterie. Contrôler connexion batterie.
PANNE RELAIS	Relais défectueux. Carte traction défectueuse.	Remplacer la carte traction.
PANNE ENTREES	Entrée urgence activée sur la carte traction. Connexion clé sur la carte traction.	Contrôler la connexion entre la carte services et la carte traction.
HDP 10 SEC.	Pédale d'accélérateur enfoncée au démarrage pendant plus de 10 secondes. Potentiomètre non réglé.	Relâcher la pédale d'accélérateur au démarrage de la machine. Contrôler le réglage du potentiomètre.
PANNE ELECTROFREIN	Carte traction défectueuse. Électrofrein défectueux.	Remplacer la carte traction. Contrôler/remplacer l'électrofrein.
PANNE PRECHARGE	Contrôle électrofrein en CC. Carte défectueuse. Rupture mosfet.	Remplacer la carte traction.
HDP	Pédale d'accélérateur enfoncée au démarrage. Potentiomètre non réglé.	Relâcher la pédale d'accélérateur au démarrage de la machine. Contrôler le réglage du potentiomètre.
PANNE MOTEUR TRACTION	Moteur traction en CC. Connexion moteur traction en CC. Carte défectueuse.	Contrôler/remplacer moteur traction. Contrôler connexions moteur. Remplacer la carte traction.
PANNE CARTE TRACTION	Connexion moteur traction défectueuse. Carte défectueuse.	Contrôler connexion moteur. Remplacer la carte traction.
ALIMENTATION CARTE TRACTION	Batterie non connectée. Connexion batterie défectueuse.	Connecter les câbles batterie. Contrôler les câbles batterie
SURINTENSITE	Effort excessif de la machine. Moteur traction endommagé.	Ne pas forcer la machine avec des rampes prolongées. Contrôler/remplacer moteur traction.

Menu Technique

On accède au menu en appuyant simultanément sur le bouton « + » et le bouton « - » sans aucune fonction active.Bouton « + », augmente la sélection du paramètre ou la variable du paramètre sélectionné. Bouton « - », diminue la sélection du paramètre ou la variable du paramètre sélectionné. Bouton « Accrochage-décrochage brosses », sélectionne le paramètre à modifier et confirme la variable saisie.



GARANTIE DUSTBANE

Les Produits Dustbane Ltée • www.dustbane.ca

10 GARANTIE INCONDITIONNELLE DE DIX ANS SUR TOUS LES RÉSERVOIRS ROTATIONNELLEMENT MOULÉS EN POLYÉTHYLENE CONTRE TOUTES FISSURES ET/OU CORROSION.

3 GARANTIE DE TROIS ANS SUR TOUTES LES PIECES D'ÉQUIPEMENTS CONTRE LES DÉFAUTS DES MATÉRIAUX ET FABRICATION SOUS CONDITION NORMALE D'USAGE ET D'ENTRETIEN SAUF SUR TOUTES PIECES EN CAOUTCHOUC AINSI QUE LES RESSORTS.

1 GARANTIE INCONDITIONNELLE D'UN AN SUR LA MAIN D'OEUVRE ET LES PIECES D'ÉQUIPEMENTS SOUS CONDITION NORMALE D'USAGE ET DE SOIN SAUF SUR TOUTES PIECES EN CAOUTCHOUC AINSI QUE LES RESSORTS.

LES PRODUITS DUSTBANE LIMITÉE garantit chaque unité neuve des équipements Dustbane accompagnée de la présente garantie, y compris leurs accessoires (sauf toutes pièces en caoutchouc et les ressorts) fabriqués ou fournis par « Les Produits Dustbane Limitée » et livrés à l'acheteur original au détail par un distributeur Dustbane autorisé, comme étant exempts de tous défauts dans les matériaux et la fabrication, moyennant des conditions normales d'usage et d'entretien. L'obligation de « Les Produits Dustbane Limitée » en vertu de la présente garantie se limite à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, de toute pièce ou pièces d'équipements Dustbane qui seront retournées à un centre de service de réparation autorisé par Dustbane et qui, lors d'un examen, « Les Produits Dustbane Limitée » pourra constater, à sa satisfaction, qu'elles sont effectivement défectueuses. La réparation ou le remplacement requis des pièces défectueuses, en vertu de la présente garantie, sera exécuté par un centre de service de réparation Dustbane.

L'obligation de « Les Produits Dustbane Limitée » de réparer ou remplacer les pièces défectueuses est de plus limitée au :

- **coût des pièces et de la main d'oeuvre pour les retours des réservoirs rotationnellement moulés en polyéthylène qui sont faits dans un délai de dix (10) ans;**
- **coût des pièces seulement pour les retours qui sont faits dans un délai de trois (3) ans**
- **au coût des pièces et de la main d'oeuvre pour les retours qui sont faits dans un délai de douze (12) mois (le taux de la mai d'oeuvre est calculé à partir du taux du salaire de base déjà établie par Les Produits Dustbane Limitée); tous calculés de la date de livraison d'une telle unité d'équipements Dustbane à l'acheteur original au détail.**

Les dispositions de cette garantie seront inopérantes quant aux :

- équipements Dustbane qui auront été sujets d'un mauvais usage et/ou abus, de négligence ou d'accident ou qui auront été réparés ou modifiés par toute personne ou personne ailleurs qu'à un centre de service de réparation autorisé Dustbane de telle façon à ce que, dans l'avis de « Les Produits Dustbane Limitée », son rendement et sa fiabilité en soient défavorablement altérés;
- services d'entretien normaux et au remplacement des pièces de service (y compris, mais non limité à la corde électrique, les pièces peintes, toutes pièces en caoutchouc et les ressorts, l'interrupteur et les roulements à billes) qui auront été exécutés en rapport avec de tels services.

Ni « Les Produits Dustbane Limitée » ni tout distributeur Dustbane autorisé ne sera responsables pour toutes demandes ou dommages (y compris, mais non limité aux dommages conséquents ou à la perte de revenus) provenant de toute défaillance d'équipements Dustbane, causée soit par négligence ou autrement; Ni pour les demandes ou dommages provenant des délais de service lors de l'exécution des obligations sous cette garantie qui sont au-delà du contrôle raisonnable de « Les Produits Dustbane Limitée » ou tout distributeur Dustbane autorisé.

La présente garantie tient expressément lieu de toute autre garantie, expresse ou implicite y compris toute garantie de commercialité ou de convenance à des fins particulières et il n'y a aucune condition, garantie ou représentation et/ou interprétation soit orale ou écrite sauf telle qu'expressément spécifiée par la présente garantie. Ni « Les Produits Dustbane Limitée », tout distributeur Dustbane autorisé, et tout vendeur ou employé de ceux-ci, ni tout autre personne ou individu est autorisé de faire toute déclaration ou représentation et/ou interprétation concernant les obligations de « Les Produits Dustbane Limitée » en ce qui a lieu à l'achat d'une nouvelle unité d'équipements Dustbane, de plus que Dustbane n'assumera aucun engagement ou responsabilité conformément à tout genre de déclaration ou représentation et/ou interprétation sauf conformément à cette garantie.

L'acheteur, lors de l'achat de toute unité d'équipements Dustbane accompagnée de la présente garantie, consent à accepter la protection ci-fournie ainsi que les restrictions comme étant non seulement suffisantes, mais raisonnables commercialement.

Notes

Notes

Dustbane Customer Support

Mailing Address

25 Pickering Place
Ottawa, ON K1G 5P4
Canada

Phone

1-800-387-8226

Email

General Inquiries: **info@dustbane.ca**
Technical Inquiries: **techsupport@dustbane.ca**

Website

www.dustbane.ca

Support à la clientèle Dustbane

Adresse postale

25 place Pickering
Ottawa, ON K1G 5P4
Canada

Téléphone

1-800-387-8226

Courriel

Demandes générales : **info@dustbane.ca**
Demandes techniques : **techsupport@dustbane.ca**

Site web

www.dustbane.ca

DUSTBANE

Simplifying the way you clean!
Pour un nettoyage en toute simplicité!